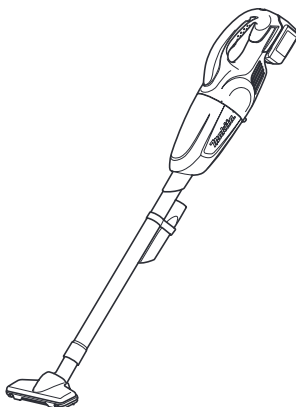




<b>EN</b>	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	7
<b>SV</b>	Sladdlös dammsugare	BRUKSANVISNING	13
<b>NO</b>	Batteridrevet støvsuger	BRUKSANVISNING	19
<b>FI</b>	Johdoton imuri	KÄYTTÖOHJE	25
<b>LV</b>	Bezvada tīrītājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	31
<b>LT</b>	Belaidis siurblys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	38
<b>ET</b>	Juhtmeta käsitolmuimeja	KASUTUSJUHEND	45
<b>RU</b>	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	51

**DCL140**  
**DCL180**  
**DCL180F**



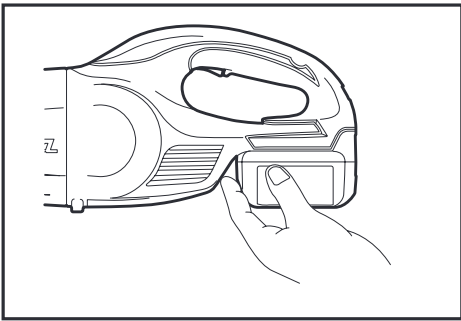


Fig.1

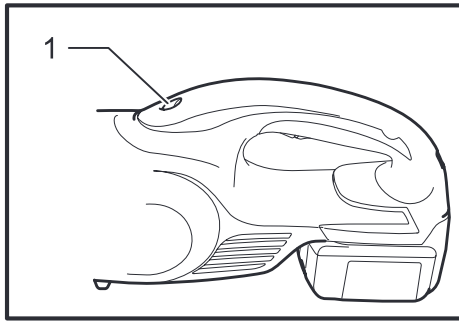


Fig.5

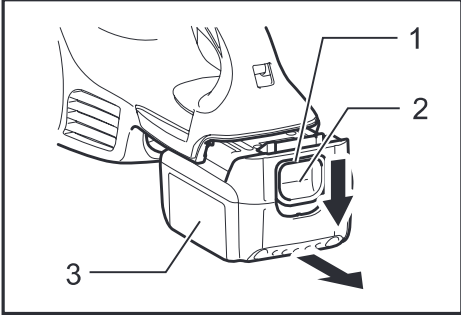


Fig.2

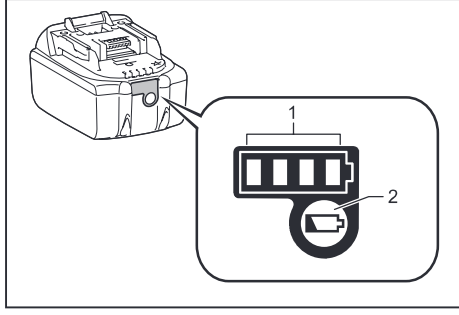


Fig.6

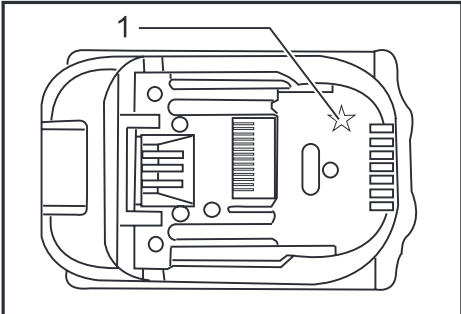


Fig.3

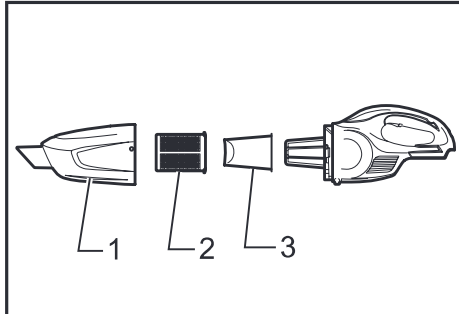


Fig.7

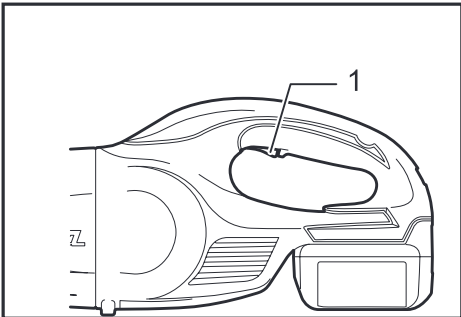


Fig.4

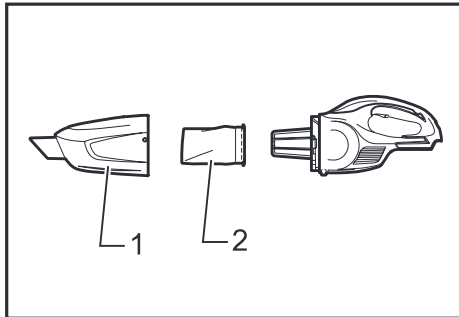


Fig.8

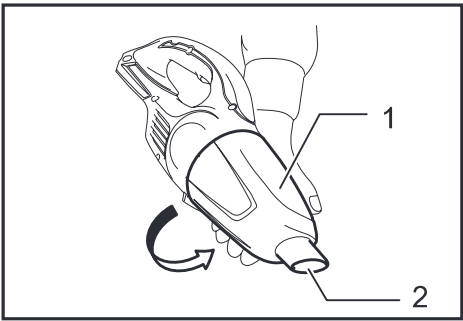


Fig.9

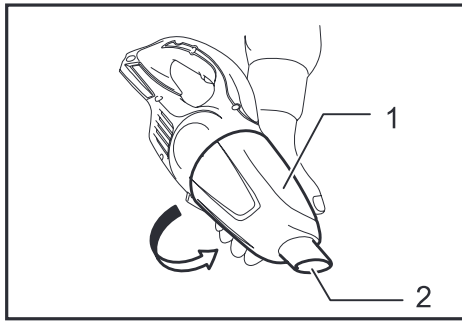


Fig.13

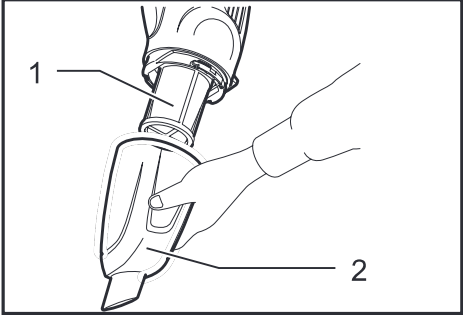


Fig.10

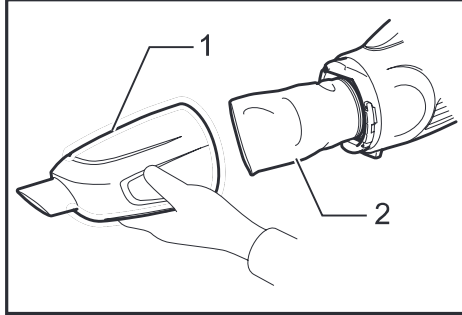


Fig.14

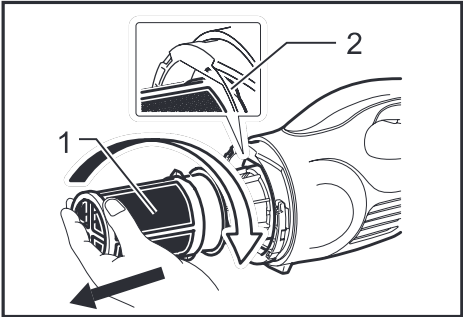


Fig.11

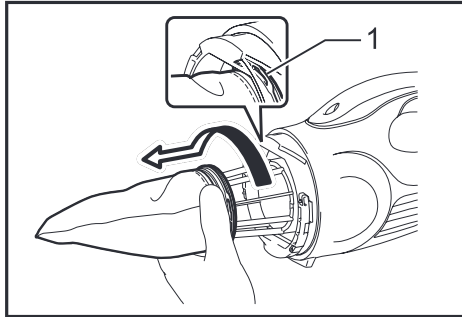


Fig.15

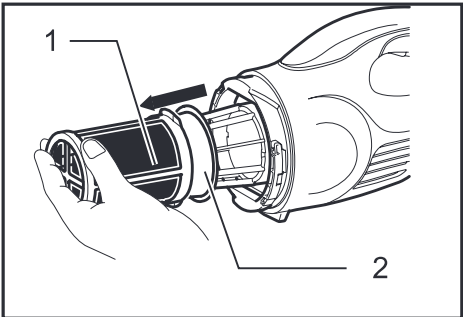


Fig.12

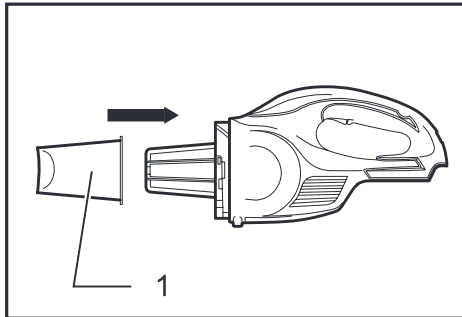


Fig.16

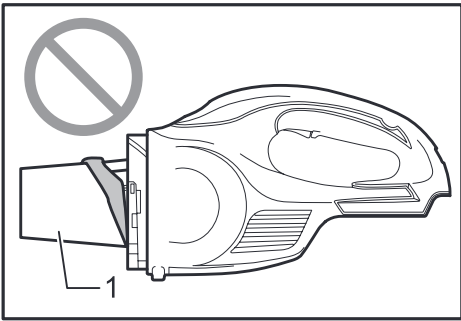


Fig.17

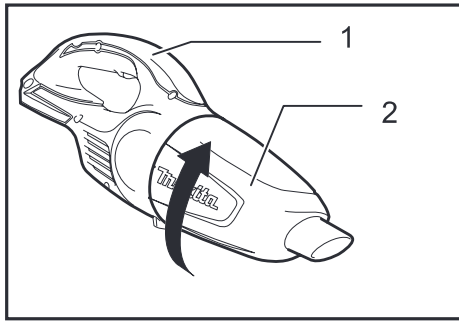


Fig.21

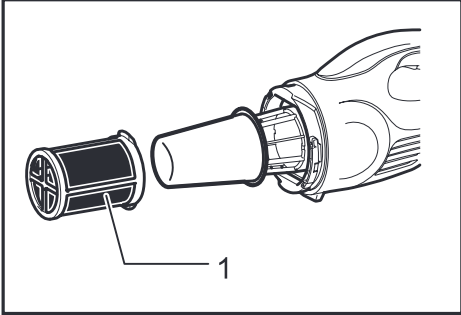


Fig.18

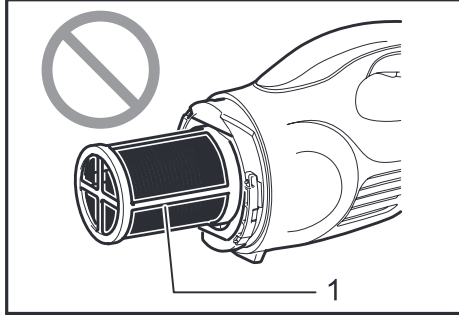


Fig.22

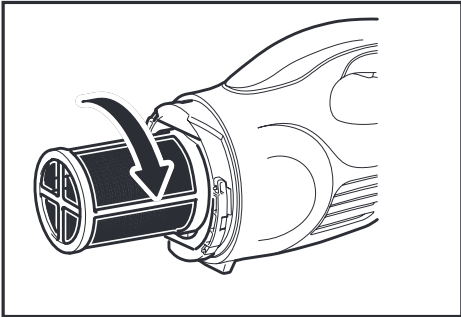


Fig.19

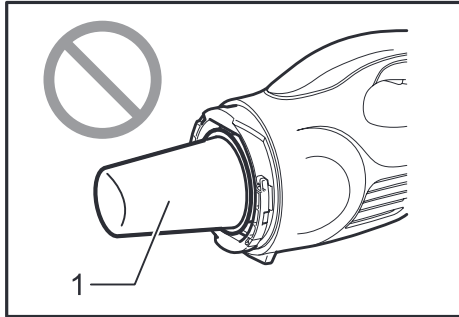


Fig.23

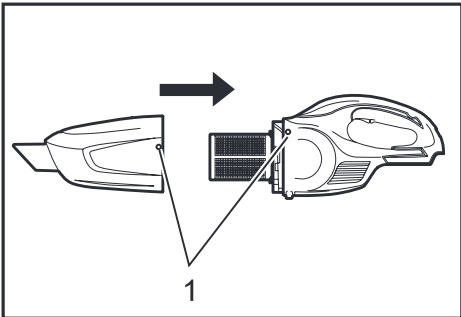


Fig.20

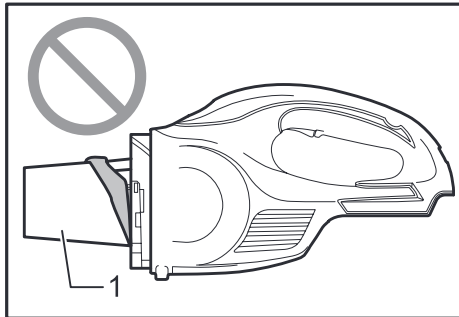


Fig.24

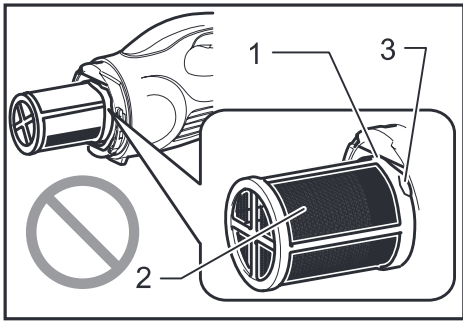


Fig.25

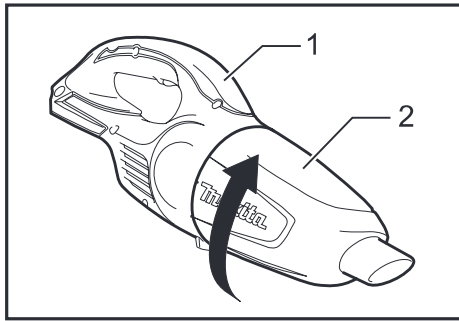


Fig.29

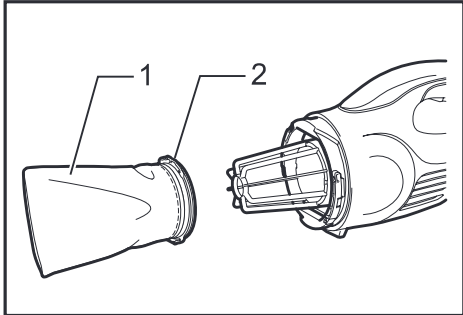


Fig.26

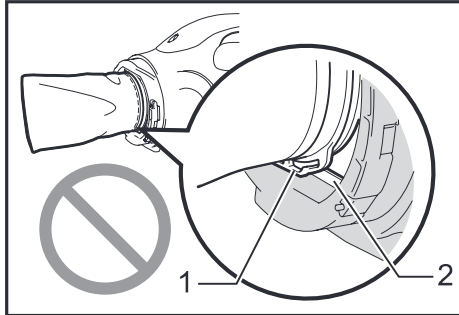


Fig.30

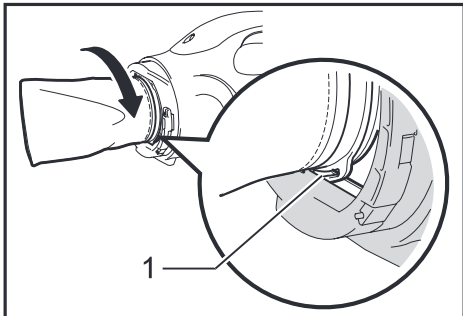


Fig.27

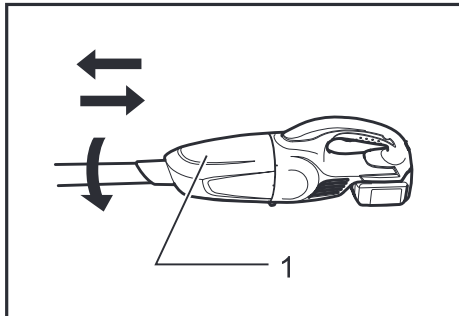


Fig.31

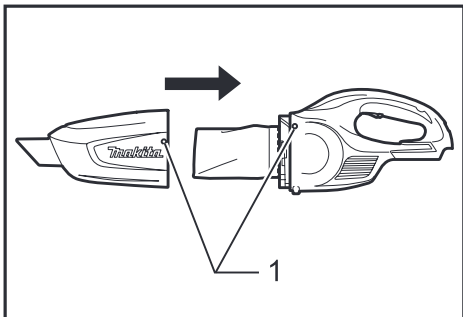


Fig.28

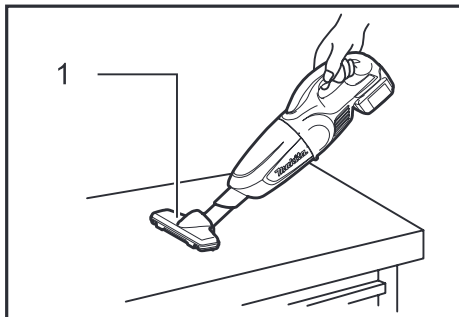


Fig.32

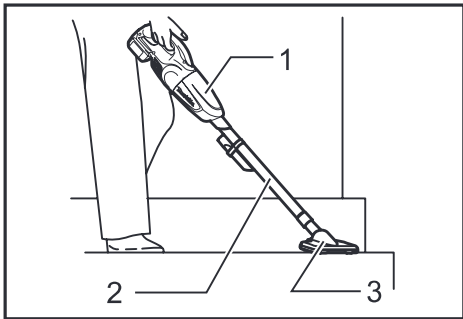


Fig.33

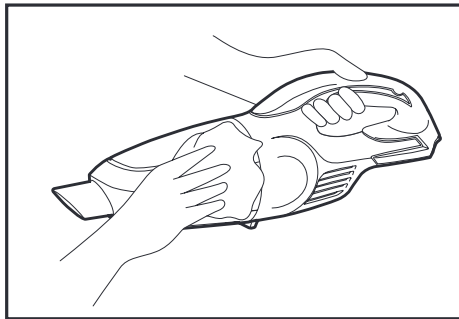


Fig.37

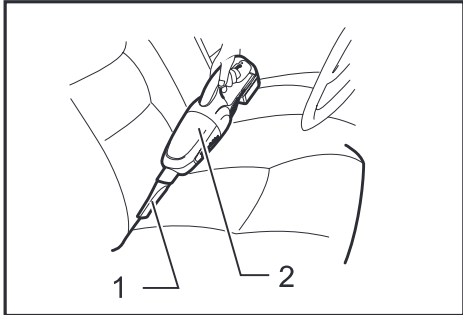


Fig.34

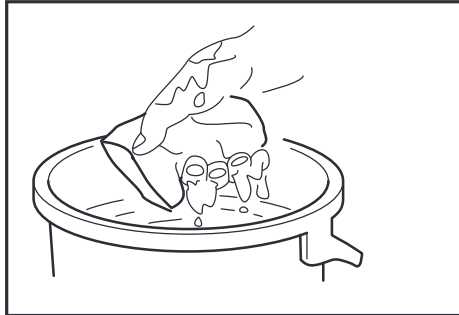


Fig.38

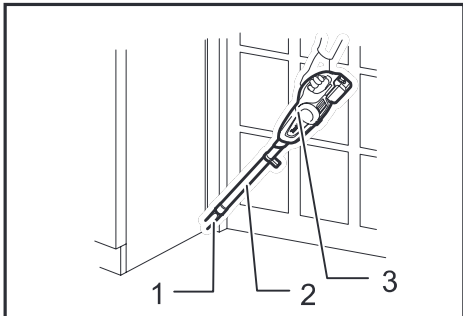


Fig.35

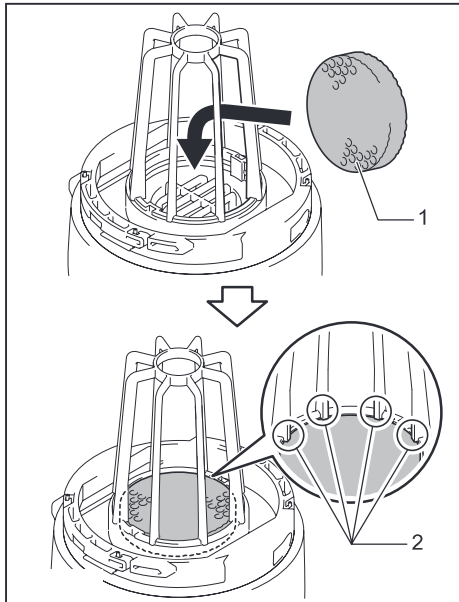


Fig.39

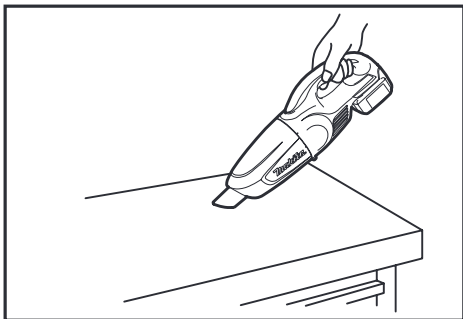


Fig.36

## WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## SPECIFICATIONS

Model	DCL140	DCL180	DCL180F
Capacity	650 mL		
Continuous use	Approx. 20 min		
Overall length	981 mm	999 mm	
Net weight	1.2 kg		1.3 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!  
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

## Cordless cleaner safety warnings

**⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE .** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Do not expose to rain. Store indoors.**
2. **Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
3. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
4. **Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.**
5. **Do not handle appliance with wet hands.**
6. **Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
7. **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.**
8. **Turn off all controls before removing the battery.**
9. **Use extra care when cleaning on stairs.**
10. **Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.**
11. **Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.**

12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use power tools only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
  - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
  - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
  - Explosive materials like nitroglycerin
  - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
  - Wet dirt, water, oil or the like
  - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
  - Powder to clot such as cement or toner
  - Conductive dust such as metal or carbon
  - Fine particle like concrete dust
 Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

## Installing or removing battery cartridge

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

## CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

## CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)

► Fig.3: 1. Star marking

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**  
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the trigger switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the trigger switch again to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the trigger switch again.

- **Low battery voltage:**  
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

## Switch action

► Fig.4: 1. Switch trigger

## CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

## Lighting the lamp

### For Model DCL180F only

## CAUTION:

- Never look into the light directly. Direct light causes damage to your eyes.

► Fig.5: 1. Lamp

Pull the switch trigger to light up the lamp. Release the switch trigger to turn off.

## Indicating the remaining battery capacity

*Only for battery cartridges with the indicator*

► Fig.6: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ □	□	▧	50% to 75%
■ ■ □ □	□	▧	25% to 50%
■ □ □ □	□	▧	0% to 25%
▧ □ □ □	□	▧	Charge the battery.
■ ■ □ □	□	▧	The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■	□	▧	

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

# ASSEMBLY

## CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

## Type of filter

### Normal filter

► Fig.7: 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

### High performance filter

► Fig.8: 1. Capsule 2. High performance filter

## Disposing of dust

## CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

### Disposing of dust for normal filter

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.9: 1. Capsule 2. Suction inlet

## NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

► Fig.10: 1. Prefilter 2. Capsule

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

► Fig.11: 1. Prefilter 2. Securing lip

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

► Fig.12: 1. Prefilter 2. Filter

### Disposing of dust for high performance filter

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.13: 1. Capsule 2. Suction inlet

## NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of high performance filter.

► Fig.14: 1. Capsule 2. High performance filter

Twist high performance filter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off the filter.

► Fig.15: 1. Securing lip

Clean out the fine dust and lightly tap to dislodge dust from high performance filter.

## Reassembly

### Reassembly for normal filter

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

► Fig.16: 1. Filter

## NOTE:

- Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

► Fig.17: 1. Filter

Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► Fig.18: 1. Prefilter

► Fig.19

Connect capsule. Align O symbol on capsule with O symbol on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► Fig.20: 1. O Mark

► Fig.21: 1. Handle 2. Capsule

## NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

### Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

► Fig.22: 1. Prefilter

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

► Fig.23: 1. Filter

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

► Fig.24: 1. Filter

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

► Fig.25: 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

## Reassembly for high performance filter

Connect high performance filter. At this time, make sure to twist high performance filter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► **Fig.26:** 1. High performance filter 2. Securing lip

► **Fig.27:** 1. Securing lip

Connect capsule. Align O symbol on capsule with O symbol on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► **Fig.28:** 1. O Mark

► **Fig.29:** 1. Handle 2. Capsule

### NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that high performance filter is loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, high performance filter is not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

### Problem Examples

Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.

► **Fig.30:** 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

## OPERATION

### CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow. If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

► **Fig.31:** 1. Capsule

### Cleaning (Suction)

#### Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

► **Fig.32:** 1. Nozzle

#### Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

► **Fig.33:** 1. Cleaner body 2. Extension wand  
3. Nozzle

#### Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► **Fig.34:** 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

#### Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► **Fig.35:** 1. Corner nozzle 2. Extension wand  
3. Cleaner body

### Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► **Fig.36**

## MAINTENANCE

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

### Cleaning

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

**NOTICE:** Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

**NOTICE:** After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

**NOTICE:** After cleaning filters and sponge filter, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters and sponge filter, dust comes into the motor housing and cause malfunction.

#### Cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening and filter mounting area.

► **Fig.37**

#### Filter

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use.

► **Fig.38**

## Sponge filter

When the sponge filter becomes dirty, clean it as follows.

1. Remove the filter.
2. Pull out the sponge filter from between the pillars.
3. Clean the sponge filter by tapping or washing. If you wash it, dry it out thoroughly before use.

4. Insert the sponge filter from between the pillars and set it in the original position. Make sure that each bottom edge of the pillar holds down the sponge filter, and there is no gap between the sponge filter and suction opening.

► **Fig.39:** 1. Sponge filter 2. Bottom edge of pillar

## Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is capsule full of dust?</li><li>• Is filter clogged?</li><li>• Is battery exhausted?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Empty dust from capsule.</li><li>• Dust down or wash filter.</li><li>• Recharge battery.</li></ul>
Not working	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is battery exhausted?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharge battery.</li></ul>

### NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### ⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- Makita genuine battery and charger

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## VARNING

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

## SPECIFIKATIONER

Modell	DCL140	DCL180	DCL180F
Kapacitet	650 ml		
Kontinuerlig användning	Ungefär 20 min		
Längd	981 mm	999 mm	
Vikt	1,2 kg		1,3 kg
Märkspänning	14,4 V likström		18 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

## Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



Läs bruksanvisningen.



Gäller endast EU-länder  
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållssoporna!  
Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatörer, förbrukade batterier och ackumulatörer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning

## Avsedd användning

Det här redskapet är avsett för insamling av torrt damm.

## Säkerhetsvarningar för sladdlös dammsugare

**⚠ VARNING: VIKTIGT! LÄS NOGGRANT igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar FÖRE ANVÄNDNING.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

1. **Utsätt inte för regn. Förvara maskinen inomhus.**
2. **Tillåt inte att den används som en leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändigt när den används i barns närhet.**
3. **Använd den endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillsatser.**
4. **Använd inte maskinen med ett skadat batteri. Om maskinen inte arbetar som den ska, har tappats i marken, skadats, lämnats utomhus eller hamnat i vatten ska den skickas till servicecentret.**
5. **Var inte blöt om händerna när du handskas med maskinen.**
6. **Placera inte något föremål i öppningarna. Använd inte dammsugaren om någon av öppningarna är blockerade och håll den ren från damm, trådar, hår samt allt som kan minska luftflödet.**
7. **Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar bort från öppningar och rörliga delar.**
8. **Stäng av alla kontroller innan batteriet tas bort.**

9. Var extra försiktig vid rengöring av trappor.
10. Använd inte maskinen för att plocka upp brännbara eller lättantändliga vätskor, såsom bensin, eller använd inte maskinen på platser där sådana vätskor förvaras.
11. Använd endast den laddare som tillverkaren har skickat med för att ladda batteriet.
12. Plocka inte upp något som brinner eller glöder, såsom cigaretter, tändstickor eller glödande aska.
13. Använd inte utan damppåse och/eller filtren monterade på plats.
14. Ladda inte batteriet utomhus.
15. Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren. En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
16. Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier. Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
17. När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan batteripolerna.
18. Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

### YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna maskin är avsedd för att användas i hushåll.

1. Läs denna bruksanvisning och laddarens bruksanvisning noggrant innan du använder dammsugaren.
2. Plocka inte upp följande material:
  - Varmt material som tända cigaretter eller gnist-/metalldamm som skapas när man slipar/sågar i metall
  - Lättantändliga material som bensin, thinner, fotogen eller färg
  - Explosivt material som nitroglycerin
  - Antändbart material såsom aluminium, zink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
  - Blöt smuts, vatten, olja eller liknande
  - Hårda bitar med vassa kanter som träflisor, metaller, stenar, glas, spikar, stift eller rakblad
  - Pulver som klumpar ihop sig såsom cement eller toner
  - Ledande damm som metall eller kol
  - Fina korn som betongdamm
 Att göra detta kan orsaka brand, skada och/eller skada på egendom.
3. Stanna maskinen omedelbart om du lägger märke till något onormalt.
4. Om du tappat eller stött till dammsugaren, kontrollera att den inte har skadats innan du använder den.
5. Använd inte dammsugaren nära kaminer eller andra värmekällor.
6. Blockera inte intagshålet eller ventilationshålen.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

### Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
  - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
  - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods. För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditorsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttagas. För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa. Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshandling av batteriet.
12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

### Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.

3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.
- Var försiktig så att du inte fastnar med fingret/ fingrarna mellan dammsugaren och batteriet, såsom visas i bilden, när batteriet ansluts. Det kan orsaka skada.

► Fig.1

### Montera eller demontera batterikassetten

► Fig.2: 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassett

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- **Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller stadigt i maskinen och batterikassetten kan de halka ur dina händer och skadas samt orsaka personskada.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt.

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

### Batteriskyddssystem (litium-ion-batteri med stjärnmarkering)

► Fig.3: 1. Stjärnmarkering

Litium-ion-batterier med en stjärnmarkering är utrustade med ett skyddssystem. Detta system bryter automatiskt strömmen till maskinen för att förlänga batteriets livslängd.

Maskinen stanna automatiskt under användningen om maskinen och/eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

- **Överbelastad:**  
Maskinen används på ett sätt som orsakar att den förbrukar onormalt mycket ström. I detta läge ska du släppa avtryckaren på maskinen och stoppa handlingen som orsakar maskinen att bli överbelastad. Tryck sedan in avtryckaren igen för att starta om. Om maskinen inte startar är batteriet överhettat. I detta läge ska du låta batteriet svalna innan du trycker in avtryckaren igen.
- **Batterispänningen faller:**  
Den kvarvarande batterikapaciteten är för låg och maskinen fungerar inte. I detta läge tar du bort batteriet och laddar det.

### Avtryckarens funktion

► Fig.4: 1. Avtryckarknapp

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

### Tända lampan

#### Endast för modell DCL180F

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Titta aldrig direkt in i ljuset. Direkt ljus orsakar ögonskada.

► Fig.5: 1. Lampa

Tryck på avtryckaren för att tända lampan. Släpp avtryckaren för att släcka den.

### Indikerar kvarvarande batterikapacitet

#### Endast för batterikassetter med indikator

► Fig.6: 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■	□	◐	75% till 100%
■	■	□	50% till 75%
■	■	□	25% till 50%
■	□	□	0% till 25%
◐	□	□	Ladda batteriet.
■	■	□	Batteriet kan ha skadats.
□	□	■	

**OBS:** Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

## MONTERING

### **FÖRSIKTIGT:**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

### Filtertyp

#### Normalt filter

- **Fig.7:** 1. Behållare 2. Förfilter 3. Filter

#### Högprestandafilter

- **Fig.8:** 1. Behållare 2. Högprestandafilter

### Borttagning av damm

### **FÖRSIKTIGT:**

- Töm dammsugaren innan den blir för full, annars försvagas sugstyrkan.
- Se till att tömma ut dammet inuti själva dammsugaren. I annat fall kan filtret bli igensatt eller motorn skadas.

#### Kassera damm från normalt filter

För att få bort damm som sitter fast i filtret i behållaren, knacka på behållaren 4 till 5 gånger med handen. Rikta nu sugöppningen nedåt, vrid behållaren enligt pilen på bilden och koppla loss den sakta och rakt.

- **Fig.9:** 1. Behållare 2. Sugöppning

### **OBS:**

- När behållaren öppnas kan damm falla ut, så placera en soppåse under behållaren.

Ta bort ansamlad damm från insidan av behållaren och från förfiltret.

- **Fig.10:** 1. Förfilter 2. Behållare

Vrid förfiltret i pilens riktning för att lossa fästkanterna från dammsugarenheten och dra sedan av förfiltret.

- **Fig.11:** 1. Förfilter 2. Fästkant

Ta bort fint damm från förfiltret. Ta sedan bort filtret och knacka det lätt för att lossa dammet.

- **Fig.12:** 1. Förfilter 2. Filter

#### Kassera damm från högprestandafiltret

För att få bort damm som sitter fast i filtret i behållaren, knacka på behållaren 4 till 5 gånger med handen. Rikta nu sugöppningen nedåt, vrid behållaren enligt pilen på bilden och koppla loss den sakta och rakt.

- **Fig.13:** 1. Behållare 2. Sugöppning

### **OBS:**

- När behållaren öppnas kan damm falla ut, så placera en soppåse under behållaren.

Ta bort ansamlad damm från insidan av behållaren och från högprestandafiltret.

- **Fig.14:** 1. Behållare 2. Högprestandafilter

Vrid högprestandafiltret i pilens riktning för att lossa fästkanterna från dammsugarenheten och dra sedan av filtret.

- **Fig.15:** 1. Fästkant

Rensa bort findammet och knacka lätt för att lossa damm från högprestandafiltret.

### Återmontering

#### Återmontering av normalt filter

Trä på filtret tills det sitter rätt placerat på dammsugarenheten.

- **Fig.16:** 1. Filter

### **OBS:**

- Kontrollera så att filtret är rakt placerat och inte har fastnat. Om filtret inte är korrekt isatt, såsom visas i bilden, kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp.

- **Fig.17:** 1. Filter

Anslut förfiltret. Se nu till att förfiltret vrids på så att fästkanterna låser fast ordentligt på dammsugarenheten.

- **Fig.18:** 1. Förfilter

- **Fig.19**

Anslut behållaren. Linjera O-symbolen på behållaren med O-symbolen på handtaget och vrid sedan behållaren stadigt i pilens riktning tills den fäster.

- **Fig.20:** 1. O-märke

- **Fig.21:** 1. Handtag 2. Behållare

### **OBS:**

- Ta alltid bort damm i god tid eftersom sugförmågan kommer att minska om det finns för mycket damm i dammsugaren.
- Kontrollera alltid att både filtret och förfiltret är korrekt anslutna innan dammsugaren används. Om så inte är fallet kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp. Om följande exempel uppstår är inte filtret och förfiltret korrekt anslutna. Anslut dem rätt för att korrigera problemet.

#### Problemexempel

Exempel 1: Endast förfiltret har anslutits (inget filter)

- **Fig.22:** 1. Förfilter

Exempel 2: Endast filtret har anslutits (inget förfiltret)

- **Fig.23:** 1. Filter

Exempel 3: Filtret har anslutits i ett felaktigt läge

- **Fig.24:** 1. Filter

Exempel 4: Förfiltrets fästkant är inte ordentligt fastsatt i spåret på dammsugarhuset

- **Fig.25:** 1. Spår på dammsugarhus 2. Förfilter 3. Fästkant

## Återmontering av högprestandafiltra

Anslut högprestandafiltra. Se nu till att högprestandafiltra vrids på så att fästkanterna låser fast ordentligt på dammsugarenheten.

► **Fig.26:** 1. Högprestandafiltra 2. Fästkant

► **Fig.27:** 1. Fästkant

Anslut behållaren. Linjera O-symbolen på behållaren med O-symbolen på handtaget och vrid sedan behållaren stadigt i pilens riktning tills den fäster.

► **Fig.28:** 1. O-märke

► **Fig.29:** 1. Handtag 2. Behållare

### OBS:

- Ta alltid bort damm i god tid eftersom sugförmågan kommer att minska om det finns för mycket damm i dammsugaren.
- Kontrollera alltid att högprestandafiltra är korrekt anslutet innan dammsugaren används. Om så inte är fallet kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp. Om följande exempel uppstår är inte högprestandafiltra korrekt anslutet. Anslut dem rätt för att korrigera problemet.

## Problemexempel

Högprestandafiltraets fästkant är inte ordentligt fäst i spåret på dammsugarhuset.

► **Fig.30:** 1. Fästkant 2. Spår på dammsugarhus

## ANVÄNDNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- För att ansluta tillbehör, såsom munstycke, ska tillbehöret vridas och tryckas på i pilens riktning så att det sitter säkert anslutet under användningen. För att ta bort tillbehöret ska det vridas och dras ut i pilens riktning. Om tillbehöret vrids i motsatt riktning när det ansluts eller tas bort kan behållaren lossna.

► **Fig.31:** 1. Behållare

## Dammsugning

### Munstycke

Använd munstycket när du ska dammsuga bord, bänkar, möbler o.dyl. Munstycket skjuts på enkelt.

► **Fig.32:** 1. Munstycke

### Munstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Förlängningsröret sätts mellan munstycket och själva dammsugaren. Med detta arrangemang kan du dammsuga bekvämt i upprätt läge.

► **Fig.33:** 1. Dammsugarkropp 2. Förlängningsrör 3. Munstycke

## Hörnmunstycke

Sätt på hörnmunstycket när du ska dammsuga hörn och springor i bilsäten.

► **Fig.34:** 1. Hörnmunstycke 2. Dammsugarkropp

### Hörnmunstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Använd detta arrangemang i trånga utrymmen där inte själva dammsugaren får plats eller på höga höjder som är svåra att nå.

► **Fig.35:** 1. Hörnmunstycke 2. Förlängningsrör 3. Dammsugarkropp

## Dammsugning utan munstycke

Du kan suga upp pulver och damm utan att använda munstycket.

► **Fig.36**

## UNDERHÅLL

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Stäng alltid av dammsugaren innan inspektion eller underhåll utförs.

## Rengöring

**OBSERVERA:** Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

**OBSERVERA:** Blås inte bort damm på dammsugaren och filter med rengöringspray (luft). Damm kommer att tränga in i huset och orsaka stopp.

**OBSERVERA:** Torka filtren noga innan användning när du har tvättat dem. Filter som inte är helt torra kan orsaka dålig sugförmåga och förkorta motorens livslängd.

**OBSERVERA:** Se till att installera tillbaka filter och svampfilter innan användning, efter de har rengjorts. Om du använder dammsugaren utan filter och svampfilter kommer damm in i motorhuset och leder till felfunktion.

### Dammsugarkropp

Torka regelbundet av dammsugarens utsida med en trasa fuktad i tvålatten.

Rengör även sugöppningen och facket för filtra.

► **Fig.37**

### Filter

Tvätta filtra i tvålatten när det är igensatt av damm och sugstyrkan avtagit. Torka den ordentligt innan användning.

► **Fig.38**

## Svampfilter

Rengör svampfiltret när det blir smutsigt enligt följande.

1. Ta bort filtret.
2. Dra ut svampfiltret mellan pelarna.
3. Gör rent svampfiltret genom att knacka det eller tvätta det. Om du tvättar det, torka det ordentligt innan användning.

4. För in svampfiltret mellan pelarna och sätt tillbaka det i sin ursprungliga position. Se till att varje nederkant av pelarna håller ner svampfiltret och att det inte finns något mellanrum mellan svampfiltret och sugöppningen.  
► **Fig.39:** 1. Svampfilter 2. Pelarens nedre kant

## Punkter att kontrollera innan du ber om reparation

Fel	Kontrollera följande delar	Åtgärd
Dålig sugförmåga	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är behållaren full av damm?</li><li>• Är filtret igensatt?</li><li>• Är batteriet urladdat?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Töm behållaren på damm.</li><li>• Damma av eller tvätta filtret.</li><li>• Ladda batteriet.</li></ul>
Fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är batteriet urladdat?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ladda batteriet.</li></ul>

### OBS:

- Reparera inte dammsugaren på eget bevåg.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## VALFRIA TILLBEHÖR

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Förlängningsrör (rakt rör)
- Munstycke
- Mattmunstycke
- Hyllborste
- Hörmunstycke
- Rund borste
- Flexibel slang
- Filter
- Förfilter
- Högprestandafilter
- Makitas originalbatteri och -laddare

### OBS:

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

## ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

## TEKNISKE DATA

Modell	DCL140	DCL180	DCL180F
Kapasitet	650 ml		
Kontinuerlig bruk	Ca. 20 min		
Total lengde	981 mm	999 mm	
Nettovekt	1,2 kg		1,3 kg
Merkespenning	DC 14,4 V	DC 18 V	

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

## Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



Les brukerveiledningen.



Kun for EU-land  
Kast aldri elektriske produkter eller batteripakker i husholdningsavfallet!  
I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører og direktivenes iverksetning i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

## Riktig bruk

Innretningen er laget for å samle opp tørt støv.

## Sikkerhetsadvarsler for trådløs støvsuger

**ADVARSEL: VIKTIG. LES NØYE alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK.** Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

1. **Må ikke utsettes for regn. Oppbevares innendørs.**
2. **Ikke bruk støvsugeren som leketøy. Vær ekstra oppmerksom når den brukes nær barn.**
3. **Bruk støvsugeren kun som beskrevet i denne håndboken. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.**
4. **Må ikke brukes med skadet batteri. Hvis innretningen ikke virker som den skal, er blitt mistet i bakken, ødelagt, gjenglemt utendørs eller mistet i vann, må du levere den inn til et serviceverksted.**
5. **Ikke håndter innretningen med våte hender.**
6. **Ikke putt gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk støvsugeren hvis noen av åpningene er blokkert. Hold den fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.**
7. **Hold hår, løstsittende klær, fingrene og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.**
8. **Slå av alle kontroller før du tar ut batteriet.**
9. **Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.**

10. Må ikke brukes til å ta opp brennbare eller eksplosive væsker som bensin, og må heller ikke brukes i områder der disse kan forekomme.
11. Lading må kun foregå med laderen som fulgte med fra produsenten.
12. Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
13. Må ikke brukes uten at støvpose og/eller filtre er på plass.
14. Ikke lad batteriet utendørs.
15. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
16. **Elektroverktøy skal kun brukes med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for personskader og brann.
17. Når batteripakken ikke er i bruk, bør du holde den unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom én pol og en annen.
18. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekket væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

### YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

Denne innretningen er beregnet på å brukes i husholdningen.

1. Les grundig gjennom denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for laderen før bruk.
2. Ikke plukk opp følgende materialer:
  - Varmer materialer som påtente sigaretter eller gnister/metallstøv fra sliping/kutting av metall
  - Brennbare materialer som bensin, tynner, lettbensin, parafin eller maling
  - Eksplosive materialer som nitroglyserin
  - Antennelige materialer som aluminium, sink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
  - Fuktig smuss, vann, olje eller lignende
  - Harde gjenstander med skarpe kanter som treflisser, metaller, steiner, glass, spiker, nåler eller barberblader
  - Pulver som kan stivne som sement eller toner
  - Elektrisk ledende støv fra metall eller karbon
  - Fine partikler som betongstøv
 Slike handlinger kan forårsake brann, personskader og/eller materielle skader.
3. Hvis du merker at noe er uvanlig, må du stanse arbeidet omgående.
4. Hvis du mister støvsugeren, eller kommer til å slå borti den, må du kontrollere den grundig med tanke på sprekker eller skader før bruk.
5. Ikke plasser innretningen nær ovner eller andre varmekilder.
6. Ikke blokker inntaksåpningen eller ventilasjonsåpningene.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

### Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsetts

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet:
  - (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
  - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriener som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall. For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditorer, må spesielle krav om pakking og merking følges. Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser. Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**⚠FORSIKTIG:** Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

## Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsetsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsetsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsets som er fulladet. Overoplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠️FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingeren (fingerne) mellom støvsugeren og batteriet, som vist på tegningen, når du setter inn batteriet. Å få en eller flere fingre i klem kan medføre helseskader.

► Fig.1

## Sette inn eller ta ut batteri

► Fig.2: 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteri

### ⚠️FORSIKTIG:

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- **Hold godt rundt maskinen og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet.** Hvis du mister ned maskinen eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på maskinen/batteriet.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås.

### ⚠️FORSIKTIG:

- Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis du ikke gjør dette, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

## Beskyttelsessystem for batteri (litiumionbatteri med stjernemerking)

► Fig.3: 1. Stjernemerking

Litiumionbatterier med stjernemerking er utstyrt med et beskyttelsessystem. Dette systemet slår automatisk av strømmen til verktøyet for å forlenge batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk ved drift hvis det og/eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

- **Overbelastning:**  
Verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm.  
I dette tilfellet, slipp verktøyets startbryter og stopp arbeidet som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Dra deretter i startbryteren igjen for å starte på nytt.  
Hvis verktøyet ikke starter, er batteriet overbelastet. I dette tilfellet, la batteriet kjøle seg ned før du drar i startbryteren igjen.
- **Lav batterispenning:**  
Gjenværende batterikapasitet er for lav, og verktøyet vil ikke fungere. I dette tilfellet, fjern og lad batteriet opp igjen.

## Bryterfunksjon

► Fig.4: 1. Startbryter

### ⚠️FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trykk på startbryteren for å starte verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

## Tenne lampen

### Kun for modell DCL180F

### ⚠️FORSIKTIG:

- Du må aldri se direkte inn i lyset. Direkte lys fører til øyeskader.

► Fig.5: 1. Lampe

Trykk på startbryteren for å tenne lampen. Slå den av ved å slippe startbryteren.

## Indikere gjenværende batterikapasitet

### Kun for batterier med indikatoren

► Fig.6: 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil.

**MERK:** Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

## MONTERING

### **⚠ FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

### Filtertype

#### Vanlig filter

► Fig.7: 1. Kapsel 2. Forfilter 3. Filter

#### Høyeffektsfilter

► Fig.8: 1. Kapsel 2. Høyeffektsfilter

### Kassering av støv

### **⚠ FORSIKTIG:**

- Tøm støvsugeren før den blir for full, ellers reduseres sugekraften.
- Pass på å tømme ut støv som har samlet seg inne i selve støvsugeren. Hvis du ikke gjør det, kan filteret tettes eller motoren ødelegges.

#### Fjerne støv fra vanlig filter

For å fjerne støv som sitter fast på filteret i kapselen, må du banke 4–5 ganger på kapselen med hånden. Rett innsuget nedover, dreii kapselen i pilens retning (se tegningen), og ta av kapselen sakte og rett frem.

► Fig.9: 1. Kapsel 2. Innsug

### **MERK:**

- Når kapselen åpnes, kan støv falle ut, så pass på å sette en søppelbøtte under kapselen.

Fjern oppsamlet støv fra innsiden av kapselen og fra forfilteret.

► Fig.10: 1. Forfilter 2. Kapsel

Vri forfilteret i pilens retning for å løsne tetningsleppen fra støvsugerensheten, og trekk deretter forfilteret av.

► Fig.11: 1. Forfilter 2. Tetningsleppe

Fjern fint støv fra forfilteret. Fjern deretter filteret, og bank forsiktig på det for å løsne støvet.

► Fig.12: 1. Forfilter 2. Filter

#### Fjerne støv fra høyeffektsfilter

For å fjerne støv som sitter fast på filteret i kapselen, må du banke 4–5 ganger på kapselen med hånden.

Rett innsuget nedover, dreii kapselen i pilens retning (se tegningen), og ta av kapselen sakte og rett frem.

► Fig.13: 1. Kapsel 2. Innsug

### **MERK:**

- Når kapselen åpnes, kan støv falle ut, så pass på å sette en søppelbøtte under kapselen.

Fjern oppsamlet støv fra innsiden av kapselen og fra høyeffektsfilteret.

► Fig.14: 1. Kapsel 2. Høyeffektsfilter

Vri høyeffektsfilteret i pilens retning for å løsne tetningsleppen fra støvsugerensheten, og trekk deretter filteret av.

► Fig.15: 1. Tetningsleppe

Fjern det fine støvet, og bank forsiktig for å løsne støv fra høyeffektsfilteret.

### Sette sammen igjen

#### Sette sammen vanlig filter igjen

Sett på filteret til det er korrekt plassert på støvsugerensheten.

► Fig.16: 1. Filter

### **MERK:**

- Pass på at filteret er satt rett på, uten å være blitt brettet tilbake. Hvis filteret er satt på feil (se tegningen), vil det komme støv inn i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil.

► Fig.17: 1. Filter

Sett på forfilteret. Nå må du passe på å vri forfilteret slik at tetningsleppen låses fast mot støvsugerensheten.

► Fig.18: 1. Forfilter

► Fig.19

Sett på kapselen. Innrett O-symbolet på kapselen med O-symbolet på håndtaket, og vri deretter kapselen bestemt i pilens retning til den sitter som den skal.

► Fig.20: 1. O-merke

► Fig.21: 1. Håndtak 2. Kapsel

**MERK:**

- Husk alltid på å fjerne støv før du blir nødt til det, da sugekraften vil bli redusert hvis det er for mye støv i støvsugeren.
- Hver gang du skal bruke støvsugeren, må du passe på å kontrollere at både filteret og forfilteret er satt inn på riktig måte. Hvis de ikke er satt inn på riktig måte, vil det komme støv i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil. Hvis følgende problemer oppstår, er filteret og forfilteret satt inn på feil måte. Sett dem inn på nytt for å løse problemet.

**Eksempler på problemer**

Eksempel 1: Bare forfilteret er satt inn (intet filter)

► **Fig.22:** 1. Forfilter

Eksempel 2: Bare filteret er satt inn (intet forfilter)

► **Fig.23:** 1. Filter

Eksempel 3: Filteret er satt inn i tilbakebrettet tilstand

► **Fig.24:** 1. Filter

Eksempel 4: Forfilterets tetningsleppe sitter ikke godt fast i sporet i støvsugerhuset

► **Fig.25:** 1. Spor i støvsugerhuset 2. Forfilter 3. Tetningsleppe

**Sette sammen høyeffektsfilteret igjen**

Sett på høyeffektsfilteret. Nå må du passe på å vri høyeffektsfilteret slik at tetningsleppen låses fast mot støvsugerensheten.

► **Fig.26:** 1. Høyeffektsfilter 2. Tetningsleppe

► **Fig.27:** 1. Tetningsleppe

Sett på kapselen. Innrett O-symbolet på kapselen med O-symbolet på håndtaket, og vri deretter kapselen bestemt i pilens retning til den sitter som den skal.

► **Fig.28:** 1. O-merke

► **Fig.29:** 1. Håndtak 2. Kapsel

**MERK:**

- Husk alltid på å fjerne støv før du blir nødt til det, da sugekraften vil bli redusert hvis det er for mye støv i støvsugeren.
- Hver gang du skal bruke støvsugeren, må du passe på å kontrollere at høyeffektsfilteret er satt inn på riktig måte. Hvis det ikke er satt inn på riktig måte, vil det komme støv i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil. Hvis følgende problemer oppstår, er høyeffektsfilteret satt inn på feil måte. Sett dem inn på nytt for å løse problemet.

**Eksempler på problemer**

Høyeffektsfilterets tetningsleppe sitter ikke godt fast i sporet i støvsugerhuset.

► **Fig.30:** 1. Tetningsleppe 2. Spor i støvsugerhuset

**BRUK****⚠FORSIKTIG:**

- For å koble til tilbehøret, for eksempel munnstykket, må du sette inn tilbehøret mens du dreier det i pilens retning for å sørge for at det sitter godt under bruk. For å ta tilbehøret av igjen, må du dra det av mens du dreier det i pilens retning. Hvis tilbehøret vris i feil retning når det skal settes på eller tas av, kan kapselen komme til å løsne.

► **Fig.31:** 1. Kapsel

**Rengjøring (suging)****Munnstykket**

Fest munnstykket for å støvsuge bord, møbler osv. Det er lett å sette på munnstykket.

► **Fig.32:** 1. Munnstykket

**Munnstykket + teleskoprør (rett rør)**

Teleskoprøret passer mellom munnstykket og støvsugeren selv. Dette arrangementet er praktisk når du vil gjøre rent på gulvet og samtidig stå oppreist.

► **Fig.33:** 1. Støvsugerhus 2. Teleskoprør 3. Munnstykket

**Hjørnemunnstykket**

Sett på hjørnemunnstykket for rengjøring av hjørner og hulrom i en bil eller i møbler.

► **Fig.34:** 1. Vinkelmunnstykket 2. Støvsugerhus

**Hjørnemunnstykket + teleskoprør (rett rør)**

På trange steder hvor støvsugeren selv ikke får plass, eller på steder som er høyt oppe og vanskelige å nå, bør du bruke dette arrangementet.

► **Fig.35:** 1. Vinkelmunnstykket 2. Teleskoprør 3. Støvsugerhus

**Støvsuge uten munnstykket**

Du kan støvsuge pulver og støv uten munnstykket.

► **Fig.36**

**VEDLIKEHOLD****⚠FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

## Rengjøring

**OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

**OBS: Ikke blås bort støv som sitter fast på støvsugeren og filterene med en støvblåser.** Det kan føre til at det kommer støv inn i huset, noe som kan forårsake feil.

**OBS: Filtrene skal tørkes grundig før bruk etter at de har blitt vasket.** Filtre som ikke er tilstrekkelig tørre kan føre til dårlig sugeseffekt og forkorte motorens levetid.

**OBS: Etter at du har rengjort filterene og svampfilteret, må du huske å montere dem igjen før bruk.** Hvis du bruker støvsugeren uten filtre og svampfilter, kan støv komme inn i motorhuset og forårsake feil.

## Støvsugerhus

Fra tid til annen må du tørke av utsiden av støvsugeren (støvsugerhuset) med en klut fuktet i såpevann.

Sugeåpningen og filtermonteringsområdet må også rengjøres.

► Fig.37

## Filter

Vask filteret i såpevann når det er tett av støv og sugeseffekten blir dårlig. Tørk det ordentlig før bruk.

► Fig.38

## Svampfilter

Når svampfilteret blir skittent, rengjøres det på følgende måte.

1. Ta ut filteret.
2. Dra ut støvfilteret fra mellom stolpene.
3. Rengjør svampfilteret ved å dunke eller vaske det. Tørk det ordentlig før bruk hvis du vasker det.
4. Før inn svampfilteret mellom stolpene, og sett det tilbake i opprinnelig stilling. Kontroller at hver nedre kant av stolpen holder svampfilteret nede, og at det ikke er noen åpning mellom svampfilteret og sugeåpningen.

► Fig.39: 1. Svampfilter 2. Nedre kant av stolpe

## Ting å kontrollere før du bestiller service

Symptom	Område som må undersøkes	Avhjelpende tiltak
Svak sugekraft	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er kapselen full av støv?</li><li>• Er filteret tett?</li><li>• Er batteriet tomt?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tøm ut støvet av kapselen.</li><li>• Tørk støv av eller vask filteret.</li><li>• Lad batteriet.</li></ul>
Fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er batteriet tomt?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lad batteriet.</li></ul>

### MERK:

- Ikke forsøk å reparere støvsugeren selv.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## VALGFRITT TILBEHØR

### ⚠ FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Teleskoprør (rett rør)
- Munnstykke
- Teppemunnstykke

- Hyllebørste
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Fleksibel slange
- Hovedfilter
- Forfilter
- Høyeffektsfilter
- Makita originalbatteri og lader

### MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

## VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

## TEKNISET TIEDOT

Malli	DCL140	DCL180	DCL180F
Kapasiteetti	650 ml		
Jatkuva käyttö	Noin 20 min		
Kokonaispituus	981 mm	999 mm	
Nettopaino	1,2 kg		1,3 kg
Nimellisjännite	DC 14,4 V	DC 18 V	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

### Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.



Lue käyttöohjeet.



Koskee vain EU-maita  
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!  
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

### Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu kuivan pölyn imuroimiseen.

### Akkukäyttöisen pölynimurin turvallisuusohjeet

**VAROITUS: LUE HUOLELLISESTI kaikki turvavaroitukset ja käyttöohjeet ENNEN KÄYTTÖÄ.** Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödään, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

1. Älä altista laitetta sateelle. Säilytä laitetta sisätiloissa.
2. Älä anna lasten käyttää laitetta leluna. Noudata suurta varovaisuutta, jos annat lasten käyttää laitetta tai käytät laitetta lasten läsnäollessa.
3. Käytä laitetta vain tämän käyttöohjeen mukaisella tavalla. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
4. Älä käytä laitetta viallisen akun kanssa. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, toimita se huoltoon.
5. Älä käytä laitetta märin käsin.
6. Älä laita mitään kohteita laitteen aukkoihin. Älä käytä laitetta jos joku aukoista on tukossa: pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tai muusta, joka voi haitata ilman virtausta.
7. Pidä hiukset, vaatteet, sormet ja muut kehon osat kaukana laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
8. Katkaise virta kaikista säätimistä ennen akun irrottamista.

9. Noudata suurta varovaisuutta portaiden imuroinnin aikana.
10. Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien nesteiden, kuten bensiinin, keräämiseen. Älä myöskään käytä sitä tiloissa, joissa voi olla tällaisia nesteitä.
11. Käytä lataamiseen vain valmistajan toimittamaa laturia.
12. Älä kerää mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
13. Älä käytä laitetta ilman pölypussia ja/tai suodattimia.
14. Älä lataa akkua ulkona.
15. Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla. Tietyille akuille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyyppisen toisen akun kanssa.
16. Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa. Muuntyyppisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
17. Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metallikappaleista, jotka voivat yhdistää akun navat.
18. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtelee iho vedellä.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### LISÄTURVALLISUUSOHJEITA

Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

1. Lue tämä käyttöohje sekä laturin käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä kerää seuraavia aineita:
  - Kuumia aineita, esimerkiksi palavia savukkeita tai metallin hiomisestä tai työstämisestä syntyneitä kipinöitä tai metallipölyä
  - Tulenarkoja aineita, esimerkiksi moottori- tai puhdistusbensiiniä, tinneriä, petrolia tai maalia
  - Räjähäviä aineita, esimerkiksi nitroglyseriiniä
  - Herkästi syttyviä aineita, kuten alumiinia, sinkkiä, magnesiumia, titaania, fosforia tai selluloidia
  - Märkkää hiekkaa tai savea, vettä, öljyä tai vastaavia aineita
  - Kovia teräsvärsäisiä esineitä, esimerkiksi puunsäleitä, metallinkappaleita, lasia, nauvoja, neuloja ja partakoneentieriä
  - Paakkuuntuvia jauheita, esimerkiksi sementtiä tai väriaineita
  - Sähköä johtavaa pölyä, esimerkiksi metalli- tai hiilipölyä
  - Hienojakoisia aineita, esimerkiksi betonipölyä
 Tämä voi aiheuttaa tulipalon sekä henkilö- ja/ tai omaisuusvahinkoja.
3. Lopeta käyttö heti, jos havaitset mitään epänormaalia.
4. Jos imuri kolhiintuu tai putoaa maahan, tarkasta, tuliko siihen vaurioita, ennen kuin käytät sitä.
5. Älä käytä imuria uunien tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.
6. Älä tuki ilmanottoaukkoa tai tuuletusaukkoja.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
5. Älä oikosulje akkua.
  - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
  - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.
 Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdysen tai akkunestevuotoja.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

**▲HUOMIO:** Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

## Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Yli lataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuumen akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.
- Varo, että sormesi eivät jää imurin ja akun väliin akkua ladatessasi (ks. oheinen kuva), sillä seurauksena voi olla loukkaantumisen.

► Kuva1

## Akun asentaminen tai irrottaminen

► Kuva2: 1. Punainen ilmaisin 2. Painike 3. Akku

### ⚠️HUOMIO:

- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- **Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Irrota akku painamalla akun etupuolessa olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta. Kiinnitä akku sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahdavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

### ⚠️HUOMIO:

- Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

## Akun suojausjärjestelmä (tähtimerkinnällä merkitty litiumioniakku)

► Kuva3: 1. Tähtimerkintä

Tähtimerkinnällä merkityssä litiumioniakussa on suojausjärjestelmä. Tämä järjestelmä pidentää akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti virran työkaluun. Työkalu voi pysähtyä automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

- Ylikuormitus: Työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa. Vapauta silloin työkalun liipaisinkytkin, ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sen jälkeen työkalu uudelleen painamalla liipaisinkytkintä. Jos työkalu ei käynnisty, akku on ylikuumentunut. Anna silloin akun jäähtyä, enne kuin painat liipaisinkytkintä uudelleen.
- Alhainen akun jännite: Akun varaus ei riitä työkalun käyttämiseen. Irrota silloin akku ja lataa se.

## Kytkimen käyttäminen

► Kuva4: 1. Liipaisinkytkin

### ⚠️HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

## Lampun sytyttäminen

### Ainoastaan mallille DCL180F

### ⚠️HUOMIO:

- Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen. Suora valonsäde voi vaurioittaa silmiä.

► Kuva5: 1. Lamppu

Lamppu syttyy, kun vedät liipaisinkytkintä. Sammuta se vapauttamalla liipaisinkytkin.

## Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

### Vain akkupaketeille ilmaisimella

► Kuva6: 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varausten. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■	□	▬	75% - 100%
■	■	□	50% - 75%
■	■	□	25% - 50%
■	□	□	0% - 25%
▬	□	□	Lataa akku.
■	■	□	Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.
□	□	■	

**HUOMAA:** Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

## KOKOONPANO

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

## Suodatintyyppi

### Normaali suodatin

► **Kuva7:** 1. Kapseli 2. Esisuodatin 3. Suodatin

### Suurtehosuodatin

► **Kuva8:** 1. Kapseli 2. Suurtehosuodatin

## Pölyn hävittäminen

### ⚠HUOMIO:

- Tyhjennä imuri ennen sen täytymistä, jotta imuteho ei heikkene.
- Varmista, että poistat myös itse imurin sisällä olevan pölyn. Muussa tapauksessa suodatin voi tukkeutua ja moottori vaurioitua.

## Normaalin suodattimen pölynpoisto

Jotta pöly poistuu kapselissa olevasta suodattimesta, kopauta kapselia 4 tai 5 kertaa kädelläsi. Kohdistat nyt imupäätä alaspäin, kierrä kapselia kuvassa olevan nuolen osoittamaan suuntaan ja avaa kapseli hitaasti suorassa.

► **Kuva9:** 1. Kapseli 2. Imupää

### HUOMAA:

- Avauksen aikana kapselista voi levitä pölyä, joten muista asettaa kapselin alapuolelle roskapussi.

Poista kertynyt pöly kapselin sisältä ja esisuodattimesta.

► **Kuva10:** 1. Esisuodatin 2. Kapseli

Kierrä esisuodatinta nuolen osoittamaan suuntaan niin, että kiinnityshuuli irtoaa imurista ja vedä esisuodatin tämän jälkeen pois.

► **Kuva11:** 1. Esisuodatin 2. Kiinnityshuuli

Puhdista hienojakoinen pöly esisuodattimesta. Irrota tämän jälkeen suodatin ja kopauta sitä kevyesti pölyn poistamiseksi.

► **Kuva12:** 1. Esisuodatin 2. Suodatin

## Suurtehosuodattimen pölynpoisto

Jotta pöly poistuu kapselissa olevasta suodattimesta, kopauta kapselia 4 tai 5 kertaa kädelläsi. Kohdistat nyt imupäätä alaspäin, kierrä kapselia kuvassa olevan nuolen osoittamaan suuntaan ja avaa kapseli hitaasti suorassa.

► **Kuva13:** 1. Kapseli 2. Imupää

### HUOMAA:

- Avauksen aikana kapselista voi levitä pölyä, joten muista asettaa kapselin alapuolelle roskapussi.

Poista kertynyt pöly kapselin sisältä ja suurtehosuodattimesta.

► **Kuva14:** 1. Kapseli 2. Suurtehosuodatin

Kierrä suurtehosuodatinta nuolen osoittamaan suuntaan niin, että kiinnityshuuli irtoaa imurista ja vedä suodatin tämän jälkeen pois.

► **Kuva15:** 1. Kiinnityshuuli

Poista hienojakoinen pöly ja kopauta kevyesti pölyn poistamiseksi suurtehosuodattimesta.

## Takaisin asetus

### Normaalin suodattimen takaisin asetus

Aseta suodatin paikalleen niin, että se on luotettavasti paikallaan imurin sisällä.

► **Kuva16:** 1. Suodatin

### HUOMAA:

- Varmista, että suodatin on asetettu suoraan niin, että se ei ole taittunut kasaan. Jos suodatin asetetaan väärin paikalleen kuvan mukaisella tavalla, moottorikoteloon voi päästä pölyä aiheuttaen moottorivaurion.

► **Kuva17:** 1. Suodatin

Esisuodattimen kiinnitys. Kierrä esisuodatinta tässä yhteydessä niin, että kiinnityshuuli lukkiutuu tukevasti kiinni imuriin.

► **Kuva18:** 1. Esisuodatin

► **Kuva19**

Kapselin kiinnitys. Kohdistat kapselissa oleva O-symboli kahvassa olevaan O-symboliin ja kierrä kapselia sitten tiukasti nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes se on luotettavasti kiinni paikallaan.

► **Kuva20:** 1. O-merkki

► **Kuva21:** 1. Kahva 2. Kapseli

### HUOMAA:

- Poista pöly aina hyvissä ajoin, sillä imuteho heikkenee, jos imurissa on liikaa pölyä.
- Tarkista aina ennen imurin käyttöä, että sekä suodatin että esisuodatin ovat kiinnitetty oikein paikalleen. Jos ne eivät ole oikein paikallaan, pölyä voi päästä moottoriin aiheuttaen moottorivian.  
Jos seuraavia esimerkkejä esiintyy, suodatinta ja esisuodatinta ei ole asetettu oikein paikalleen. Korjaa ongelma asettamalla ne oikein paikalleen.

## Esimerkkejä ongelmista

Esimerkki 1: Vain esisuodatin on asetettu paikalleen (suodatin puuttuu)

► **Kuva22:** 1. Esisuodatin

Esimerkki 2: Vain suodatin on asetettu paikalleen (esisuodatin puuttuu)

► **Kuva23:** 1. Suodatin

Esimerkki 3: Suodatin on asetettu paikalleen ja se on taittunut kasaa

► **Kuva24:** 1. Suodatin

Esimerkki 4: Esisuodattimen kiinnityshuuli ei ole lukkiutunut oikein kiinni imurikotelon uraan

► **Kuva25:** 1. Imurikotelon ura 2. Esisuodatin 3. Kiinnityshuuli

## Suurtehosuodattimen takaisin asetus

Suurtehosuodattimen asetus. Kierrä suurtehosuodatinta tässä vaiheessa niin, että kiinnityshuuli lukkiutuu luotettavasti kiinni imuriin.

► **Kuva26:** 1. Suurtehosuodatin 2. Kiinnityshuuli

► **Kuva27:** 1. Kiinnityshuuli

Kapselin kiinnitys. Kohdista kapselissa oleva O-symboli kahvassa olevaan O-symboliin ja kierrä kapselia sitten tiukasti nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes se on luotettavasti kiinni paikallaan.

► **Kuva28:** 1. O-merkki

► **Kuva29:** 1. Kahva 2. Kapseli

### HUOMAA:

- Poista pöly aina hyvissä ajoin, sillä imuteho heikkenee, jos imurissa on liikaa pölyä.
- Tarkista aina ennen imurin käyttöä, että suurtehosuodatin on kiinnitetty oikein paikalleen. Jos se ei ole oikein paikallaan, pölyä voi päästä moottoriin aiheuttaen moottorivian. Jos seuraavia esimerkkejä esiintyy, suurtehosuodatinta ei ole asetettu oikein paikalleen. Korjaa ongelma asettamalla ne oikein paikalleen.

## Esimerkkejä ongelmista

Suurtehosuodattimen kiinnityshuuli ei ole lukkiutunut oikein imurikotelon uraan.

► **Kuva30:** 1. Kiinnityshuuli 2. Imurikotelon ura

## TYÖSKENTELY

### ⚠HUOMIO:

- Kiinnitä suutin ja muut lisävarusteet kiertämällä ja työntämällä kyseistä lisävarustetta nuolen suuntaan niin, että se pysyy tukevasti paikallaan käytön aikana. Irrota lisävaruste niin ikään kiertämällä ja työntämällä sitä nuolen suuntaan. Jos lisävarustetta kierretään kiinnitettäessä tai irrotettaessa vastakkaiseen suuntaan, kapseli voi löystyä.

► **Kuva31:** 1. Kapseli

## Imuroiminen

### Suutin

Kiinnitä suutin, kun imuroit pöytiä, huonekaluja tms. Suutin on helppo kiinnittää.

► **Kuva32:** 1. Suutin

### Suutin + jatkovarsi (suora putki)

Jatkovarsi asetetaan suuttimen ja imurin väliin.

Jatkovarsi on käytännöllinen lattioiden imuroinnissa.

► **Kuva33:** 1. Imurin runko 2. Jatkovarsi 3. Suutin

### Kulmasuutin

Kulmasuuttimen avulla voit imuroida nurkat ja ahtaat paikat autoissa ja huonekaluissa.

► **Kuva34:** 1. Kulmasuutin 2. Imurin runko

### Kulmasuutin + jatkovarsi (suora putki)

Käytä tätä kokoonpanoa, jos imuri ei muutoin mahdu kohteeseen tai jos imuroit korkealta.

► **Kuva35:** 1. Kulmasuutin 2. Jatkovarsi 3. Imurin runko

## Siivous ilman suutinta

Jauhoa ja pölyä voi imuroida myös ilman suutinta.

► **Kuva36**

## KUNNOSSAPITO

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotöitä, että laitteen virta on katkaistu.

## Puhdistus

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan käytä bensiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

**HUOMAUTUS:** Älä puhalla imuriin ja suodattimiin tarttunutta pölyä puhaltimella. Pöly kulkeutuu imurikotelon sisälle ja aiheuttaa toimintahäiriön.

**HUOMAUTUS:** Kuivaa suodattimet huolellisesti pesun jälkeen, ennen kuin otat ne uudelleen käyttöön. Jos suodattimia ei ole kuivattu kunnolla, ne voivat heikentää laitteen imutehoa ja lyhentää moottorin käyttöikää.

**HUOMAUTUS:** Asenna suodattimet ja sienisuodatin puhdistuksen jälkeen takaisin, ennen kuin käytät imuria. Jos imuria käytetään ilman suodattimia ja sienisuodatinta, moottorikoteloon pääsee pölyä, joka aiheuttaa toimintahäiriön.

## Imurin runko

Pyyhi ajoittain imurin ulkopuoli (laitetekelo) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

Puhdista myös imuaukko ja suodattimien kiinnitysalue.

► **Kuva37**

## Suodatin

Pese pölystä tukkeutunut suodatin saippuavedessä jos imurin imuteho on sen vuoksi heikentynyt. Kuivaa suodatin läpikotaisin ennen käyttöä.

► **Kuva38**

## Sienisuodatin

Kun sienisuodatin likaantuu, puhdista se seuraavasti.

1. Irrota suodatin.
2. Vedä sienisuodatin ulos kiinnityspilarien välistä.
3. Puhdista sienisuodatin napauttelemalla sitä tai pesemällä se. Jos peset sen, kuivaa se läpikotaisin ennen käyttöä.
4. Aseta sienisuodatin kiinnityspilarien väliin alkupe- räiseen asentoonsa. Varmista, että molempien kiinnityspilarien alareunat pitävät sienisuodatinta paikallaan ja että sienisuodattimen ja imuaukon väliin ei jaa tyhjää tilaa.

► **Kuva39:** 1. Sienisuodatin 2. Kiinnityspilarin alareuna

## Tarkista seuraavat seikat, ennen kuin toimitat laitteen korjattavaksi

Oire	Tutkittava seikka	Korjauskeino
Heikko imuteho	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko kapseli täynnä pölyä?</li><li>• Onko suodatin tukkeutunut?</li><li>• Onko akku lopussa?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tyhjennä kapseli pölystä.</li><li>• Tomuta tai pese suodatin.</li><li>• Lataa akku.</li></ul>
Ei toimi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko akku lopussa?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lataa akku.</li></ul>

### HUOMAA:

- Älä yritä itse korjata imuria.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

## LISÄVARUSTEET

### ⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Jatkovarsi (suora putki)
- Suutin
- Mattosuutin
- Hyllyharja
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Joustava letku
- Suodatin
- Esisuodatin
- Suurtehosuodatin
- Aito Makitan akku ja laturi

### HUOMAA:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## BRĪDINĀJUMS

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	DCL140	DCL180	DCL180F
Jauda	650 ml		
Nepārtraukta lietošana	Apm. 20 min		
Kopējais garums	981 mm	999 mm	
Neto svars	1,2 kg		1,3 kg
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V	

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

### Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.



Tikai ES valstīs  
Neizmest elektrisko aprīkojumu vai akumulatoru sadzīves atkritumos!  
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to tīrīšanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā atbilstošajai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts sausu putekļu savākšanai.

### Drošības brīdinājumi attiecībā uz bezvadu tīrītāju

**BRĪDINĀJUMS: SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

1. Neatstājiet lietū. Uzglabājiet telpās.
2. Neļaujiet izmantot kā rotaļlietu. Īpaša uzmanība jāpievērš, kad darbarīku izmanto bērni vai tas tiek izmantots bērnu tuvumā.
3. Izmantojiet tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Lietojiet tikai darbarīka ražotāja ieteiktās papildierīces.
4. Neizmantojiet ar bojātu akumulatoru. Ja ierīce nedarbojas, kā paredzēts, tikusi nomesta, ir bojāta, atstāta ārpus telpām vai iemesta ūdenī, nogādājiet to apkopes centrā.
5. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.
6. Neievietojiet tās atverēs priekšmetus. Nelietojiet ierīci, ja nosprostota kāda no atverēm — tajās nedrīkst būt putekļu, plūksnu, matu un citu svešķermeņu, kas var ierobežot gaisa plūsmu.
7. Netuviniet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un ķermeņa daļas atverēm un kustīgajām daļām.
8. Pirms akumulatora izņemšanas izslēdziet visas vadības ierīces.

9. Īpaši uzmanieties, tīrot uz kāpnēm.
10. Neizmantojiet viegli uzliesmojošu vai ugunsnedrošu šķidrums, piemēram, benzīna savākšanai, kā arī nelietojiet ierīci vietās, kur šādi šķidrums var būt.
11. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja nodrošināto lādētāju.
12. Neizmantojiet degošu vai dūmojošu priekšmetu, piemēram, cigarešu, sērkociņu vai karstu pelnu savākšanai.
13. Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts putekļu maisis un/vai filtri.
14. Nelādējiet akumulatoru ārpus telpām.
15. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus. Vienam akumulatoru tipam paredzēta lādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās draudus.
16. Mehānizētos darbarīkus izmantojiet tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
17. Ja akumulatora bloku neizmantojat, novietojiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļes.
18. Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums; nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārties šķidrumam, skarto vietu noskalojiet ar ūdeni.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai māsaimniecībā.

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un lādētāja rokasgrāmatu.
2. Nevāciet šeit nosauktos materiālus.
  - Karstus priekšmetus, piemēram, aizdegtas cigaretes vai dzirksteles/metāla putekļus, kas radušies metāla slīpēšanas/zāģēšanas laikā.
  - Ugunsnedrošas vielas, piemēram, benzīnu, šķīdinātāju, petroleju vai krāsu.
  - Sprādzienbīstamas vielas, piemēram, nitroglicerīnu.
  - Uzliesmojošus materiālus, piemēram, alumīniju, cinku, magniju, titānu, fosforu vai celuloīdu.
  - Mitrus netīrumus, ūdeni, eļļu vai līdžīgas vielas.
  - Cietus priekšmetus ar asām malām, piemēram, koka skaidas, metāla gabalus, akmeņus, stiklu, naglas, saspaudes vai žiletas.
  - Pulveri, kas sacietē, piemēram, cementu vai toneri.
  - Vadītspējīgus putekļus, piemēram, metāla vai oglekļa putekļus.
  - Sīkas daļiņas, piemēram, betona putekļus.

Šāda rīcība var izraisīt aizdegšanos, traumas un/vai materiālos zaudējumus.

3. Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja ievērojat novirzes no normas.
4. Ja tīrītāju nometat vai tas citādi saņem triecienu, pirms tā darbināšanas rūpīgi pārbaudiet, vai tīrītājam nav plaisu vai bojājumu.
5. Nelietojiet to krāsns vai citu karstuma avotu tuvumā.
6. Nenobloķējiet ieplūdes atveri un ventilācijas atveres.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griežieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - (1) Nepieskarieties spaiļēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
  - (2) Neuzglabājiēt akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.
  - (3) Nepakļaujiēt akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.

Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkarsānu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.

6. Neglabājiēt darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nedeziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne uguni var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai nejautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.
 

Komerčiālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.

Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsaiznās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.

Vajākus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiēt, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.

11. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**UZMANĪBU:** Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tīks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

## Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

## FUNKCIJU APRAKSTS

### UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārļiecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Uzmanieties, lai, ievietojot bateriju, pirksts(-i) nenokļūtu starp tīrītāju un bateriju, kā parādīts attēlā. Pirksta(-u) iesprūšana var radīt ievainojumus.

► Att.1

## Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

► Att.2: 1. Sarkans indikators 2. Poga 3. Akumulatora kasetne

### UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- **Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu. Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdiet to vietā. Bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta.

### UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

## Akumulatora aizsardzības sistēma (litija jonu akumulators ar zvaigznes emblēmu)

► Att.3: 1. Zvaigznes emblēma

Litija jonu akumulatori ar zvaigznes emblēmu ir aprīkoti ar aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi darbarīkam, lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku.

Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku un/vai akumulatoru pakļaus kādam no šiem apstākļiem:

• Pārslodze:

Darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu. Šādā gadījumā atlaidiet darbarīka slēdža mēlīti un pārtrauciet darbību, kas izraisa darbarīka pārslodzi. Pēc tam vēlreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atsāktu. Ja darbarīks nesāk darboties, akumulators ir pārkarsis. Šādā gadījumā ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms vēlreiz nospieš slēdža mēlīti.

• Zema akumulatora jauda:

Akumulatora atlikusi jauda ir pārāk zema, un darbarīks nedarbosies. Šādā gadījumā akumulatoru noņemiet un veiciet tam uzlādi.

### Slēdža darbība

► **Att.4:** 1. Slēdža mēlīte

**UZMANĪBU:**

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

### Lampas iedegšana

#### Tikai modelim DCL180F

**UZMANĪBU:**

- Nekad neskatieties gaismā tieši. Tieša gaisma bojā acis.

► **Att.5:** 1. Lampa

Pavelciet slēdža mēlīti, lai ieslēgtu lampu. Atlaidiet slēdža mēlīti, lai to izslēgtu.

### Atlikušās akumulatora jaudas indikators

*Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru*

► **Att.6:** 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusi jauda
Iededzies	Izslēgts	Mirgo	
■	□	◻	No 75% līdz 100%
■	■	□	No 50% līdz 75%
■	■	□	No 25% līdz 50%
■	□	□	No 0% līdz 25%
◻	□	□	Uzlādējiet akumulatoru.
■	■	□	Iespējama akumulatora kļūme.
□	□	■	

**PIEZĪME:** Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

## MONTĀŽA

**UZMANĪBU:**

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

### Filtra veids

#### Parastais filtrs

► **Att.7:** 1. Kapsula 2. Priekšfiltrs 3. Filtrs

#### Jaudīgais filtrs

► **Att.8:** 1. Kapsula 2. Jaudīgais filtrs

### Atbrīvošanās no putekļiem

**UZMANĪBU:**

- Tīrītāju iztukšojiet pirms tā pārpildes, jo vājinās iesūkšana.
- Noteikti iztīriet putekļus, kas atrodas pašā tīrītājā. Ja to neizdara, var aizsērēt filtrs vai sabojāties motors.

### Putekļu izbēršana no parastā filtra

Lai izmestu putekļus, kas kapsulā pielipuši filtram, ar plaukstu 4 vai 5 reizes uzsitiet pa kapsulu.

Pēc tam iesūces atveri pavērsiet lejup, kapsulu pagrieziet bultas virzienā, kā parādīts attēlā, tad lēni un taisni atvienojiet kapsulu.

► **Att.9:** 1. Kapsula 2. Iesūces atvere

**PIEZĪME:**

- Atverot kapsulu, var izbirt putekļi, tādēļ zem apvalka novietojiet atkritumu maisu.

Iztīriet putekļus no kapsulas iekšpuses un priekšfiltra.

► **Att.10:** 1. Priekšfiltrs 2. Kapsula

Pagrieziet priekšfiltru bultas virzienā, lai no tīrītāja korpusa atvienotu fiksācijas apmali, pēc tam noņemiet priekšfiltru.

► **Att.11:** 1. Priekšfiltrs 2. Fiksācijas apmale

Iztīriet smalkos putekļus no priekšfiltra. Pēc tam izņemiet filtru un viegli pa to uzsitiet, lai izkratītu putekļus.

► **Att.12:** 1. Priekšfiltrs 2. Filtrs

### Putekļu izbēršana no jaudīgā filtra

Lai izmestu putekļus, kas kapsulā pielipuši filtram, ar plaukstu 4 vai 5 reizes uzsitiet pa kapsulu.

Pēc tam iesūces atveri pavērsiet lejup, kapsulu pagrieziet bultas virzienā, kā parādīts attēlā, tad lēni un taisni atvienojiet kapsulu.

► **Att.13:** 1. Kapsula 2. Iesūces atvere

**PIEZĪME:**

- Atverot kapsulu, var izbirt putekļi, tādēļ zem apvalka novietojiet atkritumu maisu.

Iztīriet putekļus no kapsulas iekšpuses un jaudīgā filtra.

► **Att.14:** 1. Kapsula 2. Jaudīgais filtrs

Pagrieziet jaudīgo filtru bultas virzienā, lai no tīrītāja korpusa atvienotu fiksācijas apmali, pēc tam noņemiet filtru.

► **Att.15:** 1. Fiksācijas apmale

Iztīriet smalkos putekļus un viegli uzsitiet pa jaudīgo filtru, lai izkratītu putekļus.

**Salikšana****Parastā filtra salikšana**

Uzlieciet filtru, līdz tas pilnīgi ievietots tīrītāja korpusā.

► **Att.16:** 1. Filtrs

**PIEZĪME:**

- Pārbaudiet, vai filtrs ir ievietots taisni un nav atliecies. Ja filtrs ir ievietots nepareizi, kā parādīts attēlā, putekļi iekļūs motora korpusā un izraisīs motora atteici.

► **Att.17:** 1. Filtrs

Pievienojiet priekšfiltru. Šajā brīdī noteikti pagrieziet priekšfiltru tā, lai fiksācijas apmale būtu cieši piestiprināta tīrītāja korpusam.

► **Att.18:** 1. Priekšfiltrs

► **Att.19**

Piestipriniet kapsulu. Kapsulas O simbolu pielīdziniet O simbolam uz roktura un pēc tam stingri pagrieziet kapsulu bultas virzienā, līdz tas ir cieši piestiprināts.

► **Att.20:** 1. O atzīme

► **Att.21:** 1. Rokturis 2. Kapsula

**PIEZĪME:**

- Vienmēr laikus iztīriet putekļus, jo iesūkšanas jauda samazinās, ja tīrītājā ir pārāk daudz putekļu.
- Vienmēr pirms tīrītāja lietošanas pārbaudiet, vai filtrs un priekšfiltrs ir ievietots pareizi. Ja tie nav ievietoti pareizi, putekļi iekļūs motora korpusā un izraisīs motora atteici. Ja rodas aprakstītās kļūmes, filtrs un priekšfiltrs nav ievietots pareizi. Lai novērstu kļūmi, ievietojiet filtrus vēlreiz.

**Kļūmju piemēri**

1. piemērs. Ievietots tikai priekšfiltrs (nav filtra)

► **Att.22:** 1. Priekšfiltrs

2. piemērs. Ievietots tikai filtrs (nav priekšfiltra)

► **Att.23:** 1. Filtrs

3. piemērs. Filtrs ir ievietots atliektā stāvoklī

► **Att.24:** 1. Filtrs

4. piemērs. Priekšfiltra fiksācijas apmale nav cieši nostiprināta tīrītāja korpusa rievā

► **Att.25:** 1. Tīrītāja korpusa rievā 2. Priekšfiltrs 3. Fiksācijas apmale

**Jaudīgā filtra salikšana**

Pievienojiet jaudīgo filtru. Šajā brīdī noteikti pagrieziet jaudīgo filtru tā, lai fiksācijas apmale ir cieši piestiprināta tīrītāja korpusam.

► **Att.26:** 1. Jaudīgais filtrs 2. Fiksācijas apmale

► **Att.27:** 1. Fiksācijas apmale

Piestipriniet kapsulu. Kapsulas O simbolu pielīdziniet O simbolam uz roktura un pēc tam stingri pagrieziet kapsulu bultas virzienā, līdz tas ir cieši piestiprināts.

► **Att.28:** 1. O atzīme

► **Att.29:** 1. Rokturis 2. Kapsula

**PIEZĪME:**

- Vienmēr laikus iztīriet putekļus, jo iesūkšanas jauda samazinās, ja tīrītājā ir pārāk daudz putekļu.
- Vienmēr pirms tīrītāja lietošanas pārbaudiet, vai jaudīgais filtrs ir ievietots pareizi. Ja tas nav ievietots pareizi, putekļi iekļūs motora korpusā un izraisīs motora atteici. Ja rodas aprakstītās kļūmes, jaudīgais filtrs nav ievietots pareizi. Lai novērstu kļūmi, ievietojiet filtrus vēlreiz.

**Kļūmju piemēri**

Jaudīgā filtra fiksācijas apmale nav cieši nostiprināta tīrītāja korpusa rievā.

► **Att.30:** 1. Fiksācijas apmale 2. Tīrītāja korpusa rievā

**EKSPLUATĀCIJA****⚠ UZMANĪBU:**

- Lai pievienotu rīkus, piemēram, uzgali, pagriežot bultas norādītājā virzienā, ievietojiet rīku, lai lietošanas laikā nodrošinātu ciešu savienojumu. Lai atvienotu rīku, pagriežot bultas norādītājā virzienā, to izvelciet. Ja rīku pievienošanas vai atvienošanas laikā pagriež pretējā virzienā, apvalks var kļūt vajīgs.

► **Att.31:** 1. Apvalks

**Tīrīšana (sūknēšana)****Uzgalis**

Piestipriniet uzgali, lai notīrītu galdus, solus, mēbeles u.tml. Uzgali piestiprināt ir ļoti vienkārši.

► **Att.32:** 1. Sprausla

**Uzgalis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)**

Pagarinājuma caurule ir starp uzgali un tīrītāju. Tā izmantošana ir ērta grīdas tīrīšanai stāvus pozīcijā.

► **Att.33:** 1. Tīrītāja korpus 2. Pagarinājuma caurule 3. Sprausla

## Stūra sprausla

Piestipriniet stūra uzgali stūru un automašīnas vai mēbeļu iedobumu tīrīšanai.

► **Att.34:** 1. Stūra uzgali 2. Tīrītāja korpuss

## Stūra uzgali + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Ciešos stūrus, kur nav iespējams iekļūt ar tīrītāju vai augstās, grūti aizsniedzamās vietās, izmantojiet šo kombināciju.

► **Att.35:** 1. Stūra uzgali 2. Pagarinājuma caurule 3. Tīrītāja korpuss

## Tīrīšana bez uzgaļa

Pulveri un putekļus var iesūkt bez uzgaļa.

► **Att.36**

## APKOPE

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms pārbaudes vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.

## Tīrīšana

**IEVĒRĪBAI:** Nekad neizmantojiet gazolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

**IEVĒRĪBAI:** Putekļus, kas pieķērušies tīrītājam un filtriem, neizpūstiet ar gaisa pistoli. Tādējādi putekļi iekļūst korpusā un izraisa darbības traucējumus.

**IEVĒRĪBAI:** Ja filtri tikuši mazgāti, pirms lietošanas rūpīgi tos nosusiniet. Nepietiekami nosusināti filtri var pasliktināt iesūci un saīsināt motora darbību.

**IEVĒRĪBAI:** Ja filtri un sūkļa filtrs izņemti tīrīšanas, pirms lietošanas tie ir jāuzstāda atpakaļ. Ja izmantosiet tīrītāju bez filtriem un sūkļa filtru, motora korpusā iekļūs putekļi un radīs darbības traucējumus.

## Tīrītāja korpuss

Tīrītāja ārpusi (korpusu) ik pa laikam notīriet ar ziepjūdeni samitrinātu drānu.

Tīriet arī iesūkšanas atveri un filtru uzstādīšanas vietu.

► **Att.37**

## Filtrs

Mazgājiet filtru ziepjūdenī, kad tas ir aizsērējis ar putekļiem un tīrītāja jauda samazinās. Pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet.

► **Att.38**

## Sūkļa filtrs

Kad sūkļa filtrs ir netīrs, tīriet to, kā aprakstīts tālāk.

1. Izņemiet filtru.
2. Izvelciet sūkļa filtru starp stabiņiem.
3. Tīriet sūkļa filtru, viegli pasitot vai mazgājot. Ja to mazgājat, pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet.
4. Ievietojiet sūkļa filtru starp stabiņiem un nolieciet tā sākotnējā pozīcijā. Pārlicinieties, ka stabiņa katra apakšmala notur sūkļa filtru un ka starp sūkļa filtru un iesūkšanas atveri nav spraugas.

► **Att.39:** 1. Sūkļa filtrs 2. Stabiņa apakšmala

## Pirms labošanas veiciet šādas pārbaudes

Simptoms	Pievērsiet uzmanību	Risinājuma metode
Vāja iesūkšanas jauda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai apvalks ir pilns ar putekļiem?</li><li>• Vai filtrs ir aizsprostojies?</li><li>• Vai baterija ir tukša?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Izīriet putekļus no apvalka.</li><li>• Izīriet vai izmazgājiet filtru.</li><li>• Veiciet uzlādi baterijai.</li></ul>
Nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai baterija ir tukša?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veiciet uzlādi baterijai.</li></ul>

### PIEZĪME:

- Nemēģiniet pats/-i labot tīrītāju.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## PAPILDU PIEDERUMI

### ⚠ UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Pagarinājuma caurule (taisna caurule)
- Uzgalis
- Uzgalis paklājam
- Plauktu suka
- Stūra sprausla
- Apaļā suka
- Lokanā šļūtene
- Filtrs
- Priekšfiltrs
- Jaudīgais filtrs
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

### PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	DCL140	DCL180	DCL180F
Galia	650 ml		
Nuolatinis naudojimas	Maždaug 20 min		
Bendras ilgis	981 mm	999 mm	
Neto svoris	1,2 kg		1,3 kg
Nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. sr. 18 V	

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumuliatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

### Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



Skaitykite naudojimo instrukciją.



Tiktai ES valstybėms  
Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus!  
Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

### Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas sausoms dulakėms surinkti.

### Saugos įspėjimai dėl belaidžio siurblio naudojimo

**ĮSPĖJIMAS: SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužeidimą.

1. **Saugokite įrankį nuo lietaus. Laikykite įrankį patalpoje.**
2. **Neleiskite vaikams naudoti šį gaminį kaip žaislą. Būtina atidžiai stebėti šį gaminį naudojančius vaikus arba jį naudojant šalia vaikų.**
3. **Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.**
4. **Nenaudokite su sugadintu akumuliatoriumi. Jeigu prietaisas veikia netinkamai, buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke arba įkrikęs į vandenį, atiduokite jį į techninės priežiūros centrą.**
5. **Nenaudokite prietaiso, jeigu jūsų rankos drėgnos.**
6. **Nekiškite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jeigu kuri nors anga yra užkimšta; angose neturi būti dulkių, pūkelių, plaukų ir jokių kitų daiktų, kurie galėtų sutrikdyti oro srautą.**

7. Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo angų ir judamųjų dalių.
8. Prieš išimdami akumuliatorių, išjunkite visus valdiklius.
9. Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.
10. Nenaudokite degiems arba sprogiems skysčiams, pavyzdžiui, gazolinui, surinkti ir nenaudokite tose vietose, kuriose gali būti šių medžiagų.
11. Kraukite tik gamintojo pateiktu krovikliu.
12. Nesuirbkite jokių degančių arba rūkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
13. Nenaudokite neįdėję dulkių maišelio ir (arba) filtrų.
14. Nekraukite akumulatoriaus lauke.
15. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumuliatoriais.
16. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
17. Kai akumuliatorių blokas nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.
18. Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

1. Prieš naudodami įrankį pirmą kartą, įdėmiai perskaitykite šias ir įkroviklio vartotojo instrukcijas.
2. Nesiurbkite šių medžiagų:
  - Karštų medžiagų, pavyzdžiui, degančių cigarečių arba kibirkščių / metalo dulkių, susidariusių šlifuojant / pjaunant metalą
  - Degių medžiagų, pavyzdžiui, gazolino, skiediklio, benzino, žibalo arba dažų
  - Sprogių medžiagų, pavyzdžiui, nitroglicerino
  - Degių medžiagų, pavyzdžiui, aliuminio, cinko, magnio, titano, fosforo arba celiulioido
  - Šlapio purvo, vandens, alyvos, tepalo arba panašių medžiagų
  - Kietų daiktų aštriais kraštais, pavyzdžiui, medžio skiedrų, metalų, akmenų, stiklų, vinių, smeigtukų arba skutimo peiliukų

- Miltelių, kurie gali sukietėti, pavyzdžiui, cemento arba spausdintuvų dažų
  - Laidžių dulkių, pavyzdžiui, metalo arba anglies
  - Smulkių dalelių, pavyzdžiui, betono dulkių
- Tokie veiksmai gali sukelti gaisrą, sužeisti ir (arba) padaryti žalos turtui.
3. Pastebėję ką nors neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
  4. Jei numesite ar sutrenksite siurbį, prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar jis neįsiskilo ir nesugedo.
  5. Nenaudokite įrankio arti viryklės ar kitų šilumos šaltinių.
  6. Neužblokuokite įsiurbimo ar ventilacijos angų.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gamtinio.
  2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
  3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sproginimo pavojų.
  4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
  5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
    - (1) Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
    - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
    - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
- Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C.
  7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
  8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
  9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
  10. Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklavimo. Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklįjuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.

- Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.
- Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais. Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠️ PERSPĖJIMAS:** Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulėmti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

## Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

- Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
- Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.
- Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.
- Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.
- Įkraudami akumuliatorių, būkite atsargūs, kad jūsų pirštas (-ai) neužstrigtų tarp siurblio ir akumuliatoriaus, kaip parodyta paveikslėlyje. Įstrigus pirštui (-ams) galite susižeisti.

► Pav.1

## Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

► Pav.2: 1. Raudonas indikatorius 2. Mygtukas 3. Akumuliatoriaus kasetė

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išskysti iš jūsų rankų ir sąlygoti įrankio bei akumuliatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje. Jeigu norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, sutapdinkite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuso ir įstumkite į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksiuos. Jeigu matote raudoną indikatorius viršutinėje mygtuko pusėje, ji nėra visiškai užfiksuota.

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatorius. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nekiškite akumuliatoriaus kasetės įėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ji kišama netinkamai.

## Akumuliatoriaus apsaugos sistema (ličio jonų akumuliatorius su žvaigždutės ženklu)

► Pav.3: 1. Žvaigždutės ženklas

Ličio jonų akumuliatoriuose su žvaigždutės ženklu būna įrengta apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia įrankio maitinimą, kad akumuliatorius tarnautų ilgiau. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu, esant vienai iš šių įrankio ir (arba) akumuliatoriaus darbo sąlygų:

- Perkrautas:
  - Įrankis naudojamas taip, kad jame neįprastai padidėja elektros srovė.
  - Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to vėl paspauskite gaiduką, kad vėl įjungtumėte įrankį. Jeigu įrankis neįsijungia, reiškia perkaito akumuliatorius. Tokiu atveju palaukite, kol akumuliatorius atvės, paskui vėl paspauskite gaiduką.

- Žema akumulatoriaus įtampa:  
Likusi akumulatoriaus energija per maža ir įrankis negali veikti. Tokiu atveju išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį.

## Jungiklio veikimas

► **Pav.4:** 1. Gaidukas

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš dėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad jungiklio mygtukas gerai veiktų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“.

Norėdami pradėti dirbti įrankiu tiesiog paspauskite gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

## Lemputės įjungimas

### Tik modeliui DCL180F

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą. Tiesioginė šviesa pažeidžia akis.

► **Pav.5:** 1. Lempa

Patraukite gaiduką, kad užsidegtų lemputė. Norėdami ją išjungti, atleiskite gaiduką.

## Likusios akumulatoriaus galios rodymas

### Tik akumulatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► **Pav.6:** 1. Indikatorių lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumulatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
■	□	▬	75 - 100 %
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50 - 75 %
■ ■	□ □		25 - 50 %
■	□ □ □		0 - 25 %
▬	□ □ □		Įkraukite akumuliatorių.
■ ■ □ □	□ □		Galimai įvyko akumulatoriaus veikimo triktis.
□ □ ■ ■		↑ ↓	

**PASTABA:** Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

## SURINKIMAS

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

## Filtro tipas

### Įprastas filtras

► **Pav.7:** 1. Kapsulė 2. Priešfiltris 3. Filtras

### Didelio efektyvumo filtras

► **Pav.8:** 1. Kapsulė 2. Didelio efektyvumo filtras

## Dulkių išmetimas

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš siurblyje susikaupiant per daug dulkių, ištuštinkite jas, nes įsiurbimo galia susilpnės.
- Būtinai išvalykite dulkes iš paties siurblio. Jeigu to nepadarysite, gali užsikimšti filtras arba gali sugesti variklis.

### Įprasto filtro dulkių šalinimas

Norėdami, kad prie filtro prilipusios dulės nukristų į kapsulę, patapšnokite per kapsulę ranka 4 arba 5 kartus.

Dabar nukreipkite įsiurbimo angą žemyn, pasukite kapsulę paveikslėlyje parodytos rodyklės kryptimi ir lėtai tiesiai ištraukite kapsulę.

► **Pav.9:** 1. Kapsulė 2. Įsiurbimo anga

### PASTABA:

- Atidarius kapsulę, gali išblykti dulės, todėl po kapsule būtinai būkite pakišę šiukšlių kibirą.

Išvalykite susikaupusias dulkes iš kapsulės vidaus ir priešfiltrio.

► **Pav.10:** 1. Priešfiltris 2. Kapsulė

Sukite priešfiltrį rodyklės kryptimi, kad nuo siurblio bloko atkabintumėte apsauginę briauną, tuomet ištraukite priešfiltrį.

► **Pav.11:** 1. Priešfiltris 2. Apsauginė briauna

Išvalykite iš priešfiltrio smulkias dulkeles. Tuomet išimkite filtrą ir atsargiai patapšnokite jį, kad iškratytumėte atkibusias dulkes.

► **Pav.12:** 1. Priešfiltris 2. Filtras

### Didelio efektyvumo filtro dulkių šalinimas

Norėdami, kad prie filtro prilipusios dulės nukristų į kapsulę, patapšnokite per kapsulę ranka 4 arba 5 kartus.

Dabar nukreipkite įsiurbimo angą žemyn, pasukite kapsulę paveikslėlyje parodytos rodyklės kryptimi ir lėtai tiesiai ištraukite kapsulę.

► **Pav.13:** 1. Kapsulė 2. Įsiurbimo anga

**PASTABA:**

- Atidarius kapsulę, gali išbyrėti dulkes, todėl po kapsule būtinai būkite pakišę šiukšlių kibirą.

Išvalykite susikaupusias dulkes iš kapsulės vidaus ir didelio efektyvumo filtrą.

► **Pav.14:** 1. Kapsulė 2. Didelio efektyvumo filtras

Sukite didelio efektyvumo filtrą rodyklės kryptimi, kad nuo siurblio bloko atkabintumėte apsauginę briauną, tuomet ištraukite filtrą.

► **Pav.15:** 1. Apsauginė briauna

Išvalykite smulkias dulkeles ir švelniai patapšnokite, kad iš didelio efektyvumo filtro iškratytumėte atkibusias dulkes.

## Sumontavimas

### Įprasto filtro sumontavimas

Tinkamai įdėkite filtrą į siurblio bloką.

► **Pav.16:** 1. Filtras

**PASTABA:**

- Patikrinkite, ar filtrą uždėjote tiesiai ir ar jis neatsiknojęs. Jei filtrą uždėsite netinkamai, kaip parodyta paveikslėlyje, į variklio korpusą gali patekti dulkių, todėl variklis gali sugesti.

► **Pav.17:** 1. Filtras

Prisukite priešfiltrą. Šįkart užsukite priešfiltrą taip, kad apsauginė briauna tvirtai užsifiksuotų ant siurblio bloko.

► **Pav.18:** 1. Priešfiltris

► **Pav.19**

Uždėkite kapsulę. Sulyginkite ant kapsulės esantį ženklą „O“ su ženklu „O“ ant rankenos, tuomet sukite kapsulę rodyklės kryptimi, kol ji bus saugiai pritvirtinta.

► **Pav.20:** 1. Ženklas „O“

► **Pav.21:** 1. Rankena 2. Kapsulė

**PASTABA:**

- Visuomet iš anksto pašalinkite dulkes, nes jei siurblyje bus per daug dulkių, sumažės įsiurbimo galia.
- Prieš pradėdami naudoti siurbli, visuomet patikrinkite, ar tinkamai uždėjote filtrą ir priešfiltrą. Jei jie bus uždėti netinkamai, į variklio korpusą gali patekti dulkių ir dėl to variklis gali sugesti. Filtras ir priešfiltris yra netinkamai uždėti toliau nurodytais atvejais. Įdėkite juos iš naujo, kad pašalintumėte problemą.

### Problemų pavyzdžiai

1 pavyzdys. Uždėtas tik priešfiltris (neįdėtas filtras)

► **Pav.22:** 1. Priešfiltris

2 pavyzdys. Įdėtas tik filtras (neuždėtas priešfiltris)

► **Pav.23:** 1. Filtras

3 pavyzdys. Įdėtas filtras yra atsiknojęs

► **Pav.24:** 1. Filtras

4 pavyzdys. Priešfiltrio apsauginė briauna nėra tvirtai užfiksuota siurblio bloko griovelyje

► **Pav.25:** 1. Siurblio korpuso griovelis 2. Priešfiltris 3. Apsauginė briauna

## Didelio efektyvumo filtro sumontavimas

Prijunkite didelio efektyvumo filtrą. Šįkart užsukite didelio efektyvumo filtrą taip, kad apsauginė briauna tvirtai užsifiksuotų ant siurblio bloko.

► **Pav.26:** 1. Didelio efektyvumo filtras 2. Apsauginė briauna

► **Pav.27:** 1. Apsauginė briauna

Uždėkite kapsulę. Sulyginkite ant kapsulės esantį ženklą „O“ su ženklu „O“ ant rankenos, tuomet sukite kapsulę rodyklės kryptimi, kol ji bus saugiai pritvirtinta.

► **Pav.28:** 1. Ženklas „O“

► **Pav.29:** 1. Rankena 2. Kapsulė

**PASTABA:**

- Visuomet iš anksto pašalinkite dulkes, nes jei siurblyje bus per daug dulkių, sumažės įsiurbimo galia.
- Prieš pradėdami naudoti siurbli, visuomet patikrinkite, ar tinkamai uždėjote didelio efektyvumo filtrą. Jei jie bus uždėti netinkamai, į variklio korpusą gali patekti dulkių ir dėl to variklis gali sugesti. Didelio efektyvumo filtras yra netinkamai uždėtas toliau nurodytais atvejais. Įdėkite juos iš naujo, kad pašalintumėte problemą.

### Problemų pavyzdžiai

Didelio efektyvumo filtro apsauginė briauna nėra gerai fiksuojama siurblio korpuso griovelyje.

► **Pav.30:** 1. Apsauginė briauna 2. Siurblio korpuso griovelis

## NAUDOJIMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Norėdami prijungti priedus, pavyzdžiui, antgalį, įkiškite priedą, sukdami jį rodyklės kryptimi, kad jis būtų saugiai prijungtas naudojimo metu. Norėdami atjungti priedą, taip pat ištraukite priedą, sukdami jį rodyklės kryptimi. Jei prijungiant arba atjungiant priedą jis yra sukamas priešinga kryptimi, gali atsilaisvinti kapsulė.

► **Pav.31:** 1. Kapsulė

### Valymas (siurbimas)

#### Antgalis

Norėdami išvalyti stalus, suolus, baldus ir t. t., pritvirtinkite antgalį. Antgalis lengvai užsimauna.

► **Pav.32:** 1. Antgalis

## Antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)

Ilginamasis vamzdis tvirtinamas prie siurblio ir prie antgalio. Jis yra labai patogus grindims valyti stovint.

► **Pav.33:** 1. Siurblio korpusas 2. Ilginamasis vamzdis 3. Antgalis

## Kampinis antgalis

Norėdami valyti kampus ir siaurus automobilio ar baldų plyšius, uždėkite kampinį antgalį.

► **Pav.34:** 1. Kampinis antgalis 2. Siurblio korpusas

## Kampinis antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)

Siaurams vietoms, kur siurblys negali įsisprausti, ar aukštomis vietoms, kur sunku pasiekti, naudokite šį ilginamąjį vamzdį.

► **Pav.35:** 1. Kampinis antgalis 2. Ilginamasis vamzdis 3. Siurblio korpusas

## Valymas nenaudojant antgalio

Galite surinkti miltelius ir dulkes nenaudodami antgalio.

► **Pav.36**

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš įrankio valymą ar priežiūrą, visada jį išjunkite.

## Valymas

**PASTABA:** Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

**PASTABA:** Nenuipūskite ant siurblio ir filtrų prilipusių dulkių orpūte. Ji pripučia dulkių į korpusą ir sukelia gedimų.

**PASTABA:** Išplovę filtras, prieš naudodami juos gerai išdžiovinkite. Jei filtrai bus nepakankamai sausi, gali sumažėti įsiurbimo galia ir sutrumpėti variklio naudojimo laikas.

**PASTABA:** Išvalę filtras ir kempininį filtrą, prieš naudojimą būtina juos įdėti. Jeigu naudosite siurblių be filtrų ir kempininio filtro, dulkės pateks į variklio korpusą ir sukels gedimą.

## Siurblio korpusas

Retkarčiais nuvalykite siurblio išorę (siurblio korpusą), naudodami muiliname vandenyje sudrėkintą šluostę.

Taip pat išvalykite siurbimo angą ir filtro montavimo sritį.

► **Pav.37**

## Filtras

Kai filtras užkemšamas dulėmis ir siurbimo galia sumažėja, išplaukite filtrą muiluotu vandeniu. Prieš naudodami, visiškai jį išdžiovinkite.

► **Pav.38**

## Kempininis filtras

Kai kempininis filtras tampa nešvarus, išvalykite jį, atlikdami šiuos veiksmus.

1. Išimkite filtrą.
2. Ištraukite kempininį filtrą iš tarp atramų esančios srities.
3. Išvalykite kempininį filtrą pabaksnodami arba išplaudami. Jeigu jį plaunate, prieš naudojimą gerai išdžiovinkite.
4. Įdėkite kempininį filtrą tarp atramų ir nustatykite jį į pradinę padėtį. Patikrinkite, ar kiekvienas atramos apatinis kraštas prilauko kempininį filtrą ir ar nėra tarpo tarp kempininio filtro ir siurbimo angos.

► **Pav.39:** 1. Kempininis filtras 2. Atramos apatinis kraštas

## Ką reikia patikrinti prieš kreipiantis techninės pagalbos

Požymis	Vieta, kurią reikia patikrinti	Fiksavimo būdas
Maža įsiurbimo galia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ar kapsulė pilna dulkių?</li><li>• Ar užkištas filtras?</li><li>• Ar išsikrovė akumuliatorius?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Išvalykite dulkes iš kapsulės.</li><li>• Iškratykite arba išplaukite filtrą.</li><li>• Įkraukite akumuliatorių.</li></ul>
Neveikia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ar išsikrovė akumuliatorius?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Įkraukite akumuliatorių.</li></ul>

### PASTABA:

- Nebandykite taisyti siurblio patys.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Su šiuo vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kito-kie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)
- Antgalis
- Antgalis kilimams valyti
- Šepetėlis lentynoms valyti
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Lanksti žarna
- Filtras
- Priešfiltris
- Didelio efektyvumo filtras
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir kroviklis

### PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

## HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	DCL140	DCL180	DCL180F
Mahtuvus	650 ml		
Katkematu kasutamine	Ligik. 20 min		
Kogupikkus	981 mm	999 mm	
Netomass	1,2 kg		1,3 kg
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V	

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

## Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



Lugege kasutusjuhendit.



Ni-MH  
Li-ion

Üksnes ELI liikmesriikidele  
Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmeid ega akusid koos olmejäätmetega!  
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning patareide ja akude ning patarej- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

## Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud tolmu kogumiseks.

## Juhtmeta tolmuimeja ohutusnõuded

**HOIATUS:** ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE KASUTAMIST lugeda tähelepanelikult läbi kõik ohutus-hoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhtnõuete mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

1. Ärge jätke vihha kätte. Hoidke siseruumides.
2. Ärge lubage kasutada mänguasjana. Olge tähelepanelik, kui seadet kasutavad lapsed või kasutatakse laste lähedal.
3. Kasutage ainult vastavalt antud kasutusjuhendis toodud juhiste. Kasutage ainult tootja soovitatud lisatarvikuid.
4. Ärge kasutage seadet kahjustatud akuga. Kui seade ei tööta korralikult, on maha kukkunud, kahjustatud, välistingimustesse jäetud või vette kukkunud, viige see remondikeskusse.
5. Ärge käsitage seadet märgade kätega.
6. Ärge asetage esemeid avadesse. Blokeeritud avade korral ei tohi tolmuimejat kasutada; hoidke puhas tolmust, kiududest, karvadest ja muust, mis võiks blokeerida õhuvoolu.
7. Hoidke juuksed, lahtised riideesemed, sõrmed ja kõik kehaosad avadest ning liikuvatest osadest eemal.
8. Enne aku eemaldamist lülitage kõik juhtseadised väljalülitatud asendisse.
9. Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.

- Ärge imege seadmesse kergestisüttivaid vedelikke (nt bensiin) ega töötage nende läheduses.
- Kasutage laadimiseks ainult komplektis olevat laadijat.
- Ärge imege seadmesse põlevaid ega suitsevaid esemeid, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
- Ärge kasutage tolmutukotita ega filtriteta.
- Ärge laadige akut välistingimustes.
- Kasutage laadimiseks ainult tootja heaks kiidetud laadijat. Üht tüüpi akuga kasutamiseks sobiv laadija võib mõnda teist tüüpi akuga kasutamisel tuua kaasa süttimisohtu.
- Kasutage elektritööriistu üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega. Muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahju.
- Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallsemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väikesed metallsemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.
- Väärkasutamise tagajärjel võib akut valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### OHUTUSE LISAEESKIRJAD

Seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistöodes.

- Lugege enne kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja laadija kasutusjuhendit.
- Ärge korjake üles järgmisi asju:
  - kuumad asjad, nagu põlevad sigaretid või metalli lihvimise/lõikamise käigus tekkinud kuumad osakesed/metallipuru;
  - tuleohtlikud materjalid, nagu bensiin, lahusti, petrooleum või värv;
  - plahvatusohtlikud materjalid, nagu nitroglütseriin;
  - süttimisohtlikud materjalid, nagu alumiinium, tsink, magneesium, titaan, fosfor või tselluloid;
  - märg praht, vesi, õli vms;
  - teravate servadega kivid tükid, nagu puulaastud, metallid, kivid, klaas, naelad, klambrid või lõiketerad;
  - kivistuv pulber, nagu tsement või savimuda;
  - elektrit juhtiv tolmu, nagu metall või süsinik;
  - peenosakesed, nagu betoonitolmu; selline tegevus võib põhjustada tulekahju, vigastusi ja/või varalist kahju.
- Kui märkate midagi ebaharilikku, peatage töö viivitamatult.
- Kui tolmuimeja kukub või saab löögi, kontrollige enne kasutamist hoolikalt, et sellel ei oleks mõrasid ega vigastusi.
- Hoidke tööriist eemal ahjustest jm kuumusallikatest.
- Ärge blokeerige sisselaskeava ega ventilatsioonivärskeid.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

- Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijat, (2) akut ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.
- Ärge võtke akukasseti lahti.
- Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
- Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
- Ärge tekitage akukassetis lühist:
  - Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - Ärge hoidke akukasseti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - Ärge tehke akukasseti märjaks ega jätke seda vihma kätte.
- Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
- Ärge hoidke tööriista ja akukasseti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.
- Ärge põletage akukasseti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulumud. Akukassetit võib tules plahvatada.
- Olge ettevaatlik, ärge laske akut maha kukkuda ja vältige lööke.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded. Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid. Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Järgige kasutuskõlbatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.
- Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

**⚠ETTEVAATUST:** Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

### Vihjeid aku maksimaalse kasutaja tagamise kohta

- Laadige akukasseti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukasseti.
- Ärge laadige täielikult laetud akukasseti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.

- Laadige akukasseti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.
- Kui te ei kasuta akukasseti kauem kui kuus kuud, laadige see.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukasset eemaldatud.
- Olge ettevaatlik ja ärge jätke aku paigaldamise ajal sõrme/sõrmi tolmuimeja ja aku vahele nagu joonisel näidatud. Sõrmede vigastamise oht.

► Joon.1

## Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

► Joon.2: 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukasset

### ⚠ETTEVAATUST:

- Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.
- Hoidke tööriista ja akukasseti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukasseti.** Kui eirata nõuet tööriista ja akukasseti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kasseti oma kohale. Paigaldage kasset alati nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kasset täielikult lukustunud.

### ⚠ETTEVAATUST:

- Paigaldage akukasset alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kasset tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge rakendage jõudu akukasseti paigaldamisel. Kui kasset ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

## Aku kaitsesüsteem (tähe märgisega liitiumioonaku)

► Joon.3: 1. Tähe märgis

Tähe märgisega liitiumioonakud on varustatud kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab tööriista toitevoolu automaatselt välja, et pikendada aku eluiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused.

- Ülekoormus. Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatust kõrgemale. Sellisel juhul vabastage tööriista päästiklülit ja lõpetage töö, mis põhjustab tööriista ülekoormuse. Seejärel tõmmake taaskäivitamiseks uuesti päästiklülit. Kui tööriist ei käivitu, on aku üle kuumenenud. Sellisel juhul laske akul maha jahtuda, enne kui päästiklülitit uuesti tõmbate.
- Madal akupinge. Aku jääkmahtuvus on liiga väike ja tööriist ei hakka tööle. Sellisel juhul eemaldage aku ja laadige seda.

## Lüliti funktsioneerimine

► Joon.4: 1. Lüliti päästik

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

## Lambi põlema panemine

### Ainult mudelile DCL180F

### ⚠ETTEVAATUST:

- Ärge kunagi vaadake otse valgusesse. Otsene valgus kahjustab silmi.

► Joon.5: 1. Lamp


















Lambi sisselülitamiseks vajutage lüliti päästikule. Väljalülitamiseks vabastage lüliti päästik.

## Aku jääkmahutavuse näit

### Ainult näidikuga akukassetidele

► Joon.6: 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid			Jääkmahutavus
 Põleb	 Ei põle	 Vilgub	
			75 - 100%
			50 - 75%
			25 - 50%
			0 - 25%
			Laadige akut.
			Akul võib olla tõrge.
			

**MÄRKUS:** Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

## KOKKUPANEK

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lüüritatud ja akukassett eemaldatud.

### Filtri tüüp

#### Tavaline filter

- **Joon.7:** 1. Ümbris 2. Eelfilter 3. Filter

#### Suure jõudlusega filter

- **Joon.8:** 1. Ümbris 2. Suure jõudlusega filter

### Tolmu eemaldamine

### ⚠ETTEVAATUST:

- Tühjendage tolmuimeja enne, kui see liigselt täitub, või enne, kui imemisjõud väheneb.
- Kindlasti eemaldage tolmuimeja seest. Muidu ummistab tolmu filtri või kahjustab mootorit.

#### Tavalisest filtrist tolmu eemaldamine

Ümbrises filtrisse kogunenud tolmu eemaldamiseks koputage ümbrist 4–5 korda käega. Nüüd suunake imiava alla, pöörake ümbrist joonisel noolega näidatud suunas ning eraldage ümbris aeglaselt ja otse.

- **Joon.9:** 1. Ümbris 2. Imiava

### MÄRKUS:

- Seadke prügikott ümbrise alla, sest tolmu võib ümbrise avamisel väljuda.

Eemaldage kogunenud tolmu ümbrise ja eelfiltrist.

- **Joon.10:** 1. Eelfilter 2. Ümbris

Pöörake eelfiltrit noole suunas, et vabastada tolmuimeja lukustusäärik, ja seejärel tõmmake eelfilter eemale.

- **Joon.11:** 1. Eelfilter 2. Lukustusäärik

Eemaldage peenike tolmu eelfiltrist. Seejärel eemaldage filter ja koputage sellele kergelt tolmu eemaldamiseks.

- **Joon.12:** 1. Eelfilter 2. Filter

#### Suure jõudlusega filtrist tolmu eemaldamine

Ümbrises filtrisse kogunenud tolmu eemaldamiseks koputage ümbrist 4–5 korda käega.

Nüüd suunake imiava alla, pöörake ümbrist joonisel noolega näidatud suunas ning eraldage ümbris aeglaselt ja otse.

- **Joon.13:** 1. Ümbris 2. Imiava

### MÄRKUS:

- Seadke prügikott ümbrise alla, sest tolmu võib ümbrise avamisel väljuda.

Eemaldage kogunenud tolmu ümbrise ja suure jõudlusega filtrist.

- **Joon.14:** 1. Ümbris 2. Suure jõudlusega filter

Pöörake suure jõudlusega filtrit noole suunas, et vabastada lukustusäärik, ja tõmmake seejärel filter eemale.

- **Joon.15:** 1. Lukustusäärik

Pühkige peen tolmu ära ja koputage tolmu eemaldamiseks kergelt suure jõudlusega filtrit.

### Kokkupanek

#### Kokkupanek tavalise filtri puhul

Paigaldage filter tolmuimejasse tagasi.

- **Joon.16:** 1. Filter

### MÄRKUS:

- Paigaldage filter otse, et vältida tagasi koordumist. Kui filter on valesti paigaldatud, nagu on joonisel näidatud, koguneb tolmu mootori korpusesse ja põhjustab mootori rikke.

- **Joon.17:** 1. Filter

Ühendage eelfilter. Samal ajal pöörake eelfiltrit nii, et lukustusäärik lukustuks kindlalt tolmuimeja korpuse külge.

- **Joon.18:** 1. Eelfilter

- **Joon.19**

Ühendage ümbris. Seadke ümbrise ja käepideme O-sümbolid kohakuti ja pöörake ümbrist kinnitamiseks noole suunas.

- **Joon.20:** 1. O-märgis

- **Joon.21:** 1. Käepide 2. Ümbris

### MÄRKUS:

- Eemaldage tolmu tihti, sest kui tolmuimejas on palju tolmu, siis imemisvõime väheneb.
- Enne tolmuimeja kasutamist kontrollige alati, kas filter ja eelfilter on õigesti paigaldatud. Kui filtrid on valesti paigaldatud, koguneb tolmu mootori korpusesse ja põhjustab mootoririkke. Kui tekivad järgmised probleemid, on filter ja eelfilter valesti paigaldatud. Vea parandamiseks paigaldage filtrid uuesti.

#### Probleemi näited

Näide 1. Paigaldatud on ainult eelfilter (filter puudub)

- **Joon.22:** 1. Eelfilter

Näide 2. Paigaldatud on ainult filter (eelfilter puudub)

- **Joon.23:** 1. Filter

Näide 3. Filter on paigaldatud, kuid koordub tagasi

- **Joon.24:** 1. Filter

Näide 4. Eelfiltri lukustusäärik ei ole tolmuimeja korpuse soonde tugevasti kinnitatud

- **Joon.25:** 1. Tolmuimeja korpuse soon 2. Eelfilter 3. Lukustusäärik

## Kokkupanek suure jõudlusega filtri puhul

Ühendage suure jõudlusega filter. Samal ajal pöörake suure jõudlusega filtrit nii, et lukustusäärik lukustuks kindlalt tolmuimeja korpuse külge.

► **Joon.26:** 1. Suure jõudlusega filter 2. Lukustusäärik

► **Joon.27:** 1. Lukustusäärik

Ühendage ümbris. Seadke ümbrise ja käepideme O-sümbolid kohakuti ja pöörake ümbrist kinnitamiseks noole suunas.

► **Joon.28:** 1. O-märgis

► **Joon.29:** 1. Käepide 2. Ümbris

### MÄRKUS:

- Eemaldage tolmu tihti, sest kui tolmuimejas on palju tolmu, siis imemisvõime väheneb.
- Enne tolmuimeja kasutamist kontrollige alati, kas suure jõudlusega filter on õigesti paigaldatud. Kui filtriid on valesti paigaldatud, koguneb tolm mootori korpusesse ja põhjustab mootoririkke. Kui tekivad järgmised probleemid, on suure jõudlusega filter valesti paigaldatud. Vea parandamiseks paigaldage filtriid uuesti.

## Probleemi näited

Suure jõudlusega filtri lukustusäärik ei ole kindlalt tolmuimeja korpuse soonde lukustatud.

► **Joon.30:** 1. Lukustusäärik 2. Tolmuimeja korpuse soon

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### ⚠ETTEVAATUST:

- Lisaseadiste (nt otsaku) ühendamiseks pöörake lisaseadist noole suunas, et kinnitada ühendus kasutamise ajaks. Lisaseadiste eemaldamiseks pöörake ja tõmmake noole suunas. Kui lisaseadist pöörata vastupidises suunas, kinnitatud või kinnitamata olekus, võib ümbris lahti tulla.

► **Joon.31:** 1. Ümbris

## Puhastamine (imemine)

### Otsak

Laudade, mööbli jm puhastamiseks kinnitage tolmuimejale otsak. Otsak asetub kergesti paika.

► **Joon.32:** 1. Otsak

### Otsak + teleskoopitoru (sirge toru)

Teleskoopitoru saab paigutada otsaku ja aparadi vahele. See muudab seistes pööranda puhastamise mugavaks.

► **Joon.33:** 1. Tolmuimeja korpus 2. Teleskoopitoru 3. Otsak

## Nurgaotsak

Kinnitage auto või mööbli nurkade ja pragude puhastamiseks nurgaotsak.

► **Joon.34:** 1. Nurgaotsak 2. Tolmuimeja korpus

## Nurgaotsak + teleskoopitoru (sirge toru)

Kasutage seda võimalust piiratud ruumis, kuhu tolmuimeja ei mahu, või kõrgete kohtade puhul, kuhu on raske ulatuda.

► **Joon.35:** 1. Nurgaotsak 2. Teleskoopitoru 3. Tolmuimeja korpus

## Puhastamine ilma otsakuta

Pulbrit ja tolmu saate koguda ilma otsakuta.

► **Joon.36**

## HOOLDUS

### ⚠ETTEVAATUST:

- Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud.

## Puhastamine

**TÄHELEPANU:** Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

**TÄHELEPANU:** Ärge puhuge tolmuimejale ja filtritele kogunenud tolmu õhupuhuriga. Sellega kaasneks tolmu sattumine korpusesse, mis põhjustab talitlushäireid.

**TÄHELEPANU:** Pärast filtrite pesemist kuivatage need enne kasutamist korralikult. Ebapiisavalt kuivatatud filtriid vähendavad imemisvõimsust ja lühendavad mootori tööiga.

**TÄHELEPANU:** Pärast filtrite ja tolmufiltri puhastamist paigaldage need enne kasutamist kindlasti tagasi oma kohale. Kui kasutate tolmuimejat ilma filtrite ja tolmufiltrita, satub tolm mootori korpusesse, mis põhjustab talitlustõrkeid.

## Tolmuimeja korpus

Puhastage tolmuimeja korpuse välispinda aeg-ajalt seebivees niisutatud lapiga.

Puhastage ka imiava ja filtri paigaldusala.

► **Joon.37**

## Filter

Peske filtrit seebivees, kui filter on tolmust ummistunud ja tolmuimeja võimsus langenud. Enne kasutamist laske korralikult kuivada.

► **Joon.38**

## Tolmufilter

Kui tolmufilter määrdub, puhastage seda alljärgnevalt.

1. Eemaldage filter.
2. Tõmmake tolmufilter tugede vahelt välja.
3. Puhastamiseks koputage tolmufiltrile või peske seda. Pesemise korral tuleb sellel lasta enne kasutamist korralikult kuivada.

4. Sisestage tolmufilter tugede vahele ja paigutage see esialgsele kohale. Kontrollige, kas toe alumine serv hoiab tolmufiltrit ette nähtud kohal, ning veenduge, et tolmufiltrit ja imiava vahel poleks õhkvahemikku.

► **Joon.39:** 1. Tolmufilter 2. Toe alumine serv

## Kontrollprotseduurid enne parandustöökohta pöördumist

Sümptom	Uuritav piirkond	Parandusmeetod
Imemisvõimsus väike	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas ümbris on tolmu täis?</li><li>• Kas filter on ummistunud?</li><li>• Kas aku on tühi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eemaldage tolmu ümbrise.</li><li>• Puhastage või peske filter.</li><li>• Laadige aku.</li></ul>
Ei tööta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas aku on tühi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laadige aku.</li></ul>

### MÄRKUS:

- Ärge püüdke tolmuimejat ise parandada.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## VALIKULISED TARVIKUD

### ⚠ETTEVAATUST:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Teleskooptoru (sirge toru)
- Otsak
- Vaiba otsak
- Riiulihari
- Nurgaotsak
- Ümmargune hari
- Elastne voolik
- Filter
- Eelfilter
- Suure jõudlusega filter
- Makita algupärane aku ja laadija

### MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

## ОСТОРОЖНО

Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, только в случаях, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DCL140	DCL180	DCL180F
Производительность	650 мл		
Продолжительность использования	Приблизительно 20 мин		
Общая длина	981 мм	999 мм	
Вес нетто	1,2 кг		1,3 кг
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

### Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство пользователя.



Только для стран ЕС  
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!  
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

### Назначение

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

### Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного пылесоса

**⚠ ОСТОРОЖНО: ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Берегите от дождя. Храните в помещении.**
2. **Не позволяйте использовать в качестве игрушки. Если инструмент используют дети или инструмент используется рядом с детьми, соблюдайте особую осторожность.**
3. **Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.**

4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент не работает должным образом, был уронен, поврежден, забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
5. Не берите инструмент мокрыми руками.
6. Не помещайте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и других материалов, способных уменьшить поток воздуха.
7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся деталей.
8. Перед снятием аккумулятора выключите все регуляторы.
9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.
10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем.
12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, спички или горячий пепел.
13. Не используйте без установленных фильтров и/или пылесборного мешка.
14. Не заряжайте аккумулятор на улице.
15. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
16. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
17. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к короткому замыканию контактов аккумуляторного блока.
18. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

1. Перед использованием внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
  - горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла

- горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
- взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
- воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
- жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
- твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди, штифты или бритвы)
- пыль от цемента или тонера
- электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
- тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.

6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.  
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.  
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.  
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**ВНИМАНИЕ:** Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

## Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.
- Соблюдайте осторожность, чтобы при установке батареи не защемить пальцы между пылесосом и батареей, как показано на рисунке. Это может привести к травме.

► Рис.1

### Установка или снятие блока аккумуляторов

► Рис.2: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

### ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

### ВНИМАНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

## Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

► Рис.3: 1. Звездочка

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:  
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.  
В этом случае отпустите курковый переключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый выключатель для перезапуска. Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным нажатием на курковый выключатель.
- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:  
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

## Действие выключателя

► Рис.4: 1. Курковый выключатель

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

## Включение лампы

Только для модели DCL180F

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Не смотрите непосредственно на источник света. Прямое попадание света в глаза может привести к травме глаз.

► Рис.5: 1. Лампа

Нажмите триггерный переключатель, чтобы включить лампу. Отпустите триггерный переключатель для отключения лампы.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.6: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	■	■	от 75 до 100%
■	■	□	от 50 до 75%
■	□	□	от 25 до 50%
■	□	□	от 0 до 25%
▣	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■	■	□	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□	□	■	

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## МОНТАЖ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

## Тип фильтра

### Обычный фильтр

► Рис.7: 1. Контейнер 2. Фильтр предварительной очистки 3. Фильтр

### Высокоэффективный фильтр

► Рис.8: 1. Контейнер 2. Высокоэффективный фильтр

## Удаление пыли

### ВНИМАНИЕ:

- Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.
- Обязательно удалите пыль внутри самого пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению фильтра или к повреждению мотора.

## Очистка обычного фильтра от пыли

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

- **Рис.9:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из фильтра предварительной очистки.

- **Рис.10:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Контейнер

Поверните фильтр предварительной очистки по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

- **Рис.11:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Фиксирующий буртик

Удалите мелкую пыль из фильтра предварительной очистки. Затем снимите фильтр и слегка постучите, чтобы выбить пыль.

- **Рис.12:** 1. Фильтр предварительной очистки 2. Фильтр

## Очистка высокоэффективного фильтра от пыли

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

- **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Впускное отверстие всасывания

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из высокоэффективного фильтра.

- **Рис.14:** 1. Контейнер 2. Высокоэффективный фильтр

Поверните высокоэффективный фильтр по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

- **Рис.15:** 1. Фиксирующий буртик

Удалите мелкую пыль и слегка постучите, чтобы удалить пыль с высокоэффективного фильтра.

## Сборка

## Сборка обычного фильтра

Установите фильтр в пылесос до упора.

- **Рис.16:** 1. Фильтр

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь, что фильтр установлен прямо и не завернулся. Если фильтр установлен неправильно, как показано на рисунке, пыль проникнет в мотор, что приведет к выходу его из строя.

- **Рис.17:** 1. Фильтр

Подсоедините фильтр предварительной очистки.

При этом поверните фильтр предварительной очистки так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

- **Рис.18:** 1. Фильтр предварительной очистки

- **Рис.19**

Подсоедините контейнер. Совместите значок O на контейнере со значком O на рукоятке, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

- **Рис.20:** 1. Значок O

- **Рис.21:** 1. Рукоятка 2. Контейнер

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.
- Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки предварительного и основного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль попадет в корпус мотора и станет причиной его поломки. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что предварительный и основной фильтры установлены неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

## Примеры проблем

Пример 1: Установлен только фильтр предварительной очистки (без основного фильтра)

- **Рис.22:** 1. Фильтр предварительной очистки

Пример 2: Установлен только основной фильтр (без фильтра предварительной очистки)

- **Рис.23:** 1. Фильтр

Пример 3: Фильтр при установке завернулся

- **Рис.24:** 1. Фильтр

Пример 4: Фиксирующий буртик фильтра предварительной очистки недостаточно прочно зафиксирован в пазах кожуха пылесоса

- **Рис.25:** 1. Паз в корпусе пылесоса  
2. Фильтр предварительной очистки  
3. Фиксирующий буртик

## Сборка высокоэффективного фильтра

Установите высокоэффективный фильтр. Для этого поверните высокоэффективный фильтр так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

- **Рис.26:** 1. Высокоэффективный фильтр  
2. Фиксирующий буртик

- **Рис.27:** 1. Фиксирующий буртик

Подсоедините контейнер. Совместите значок О на контейнере со значком О на рукоятке, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

- **Рис.28:** 1. Значок О

- **Рис.29:** 1. Рукоятка 2. Контейнер

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Обязательно заблаговременно удалите пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.
- Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки высокоэффективного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль попадет в корпус мотора и станет причиной его поломки. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что высокоэффективный фильтр установлен неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

## Примеры проблем

Фиксирующий буртик высокоэффективного фильтра недостаточно прочно закреплен в пазе корпуса пылесоса.

- **Рис.30:** 1. Фиксирующий буртик 2. Паз в корпусе пылесоса

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВНИМАНИЕ:

- Для подсоединения насадок, таких как сопло, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Для отсоединения насадки поверните и извлеките ее по стрелке. Если при установке или снятии повернуть насадку в другую сторону, контейнер может отсоединиться.

- **Рис.31:** 1. Контейнер

## Чистка (Всасывание)

### Патрубок

Прикрепите патрубок для чистки столов, письменных столов, мебели и т.д. Патрубок легко скользит.

- **Рис.32:** 1. Форсунка

## Патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между патрубком и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы, стоя вертикально.

- **Рис.33:** 1. Корпус пылесоса 2. Удлиняющая труба 3. Форсунка

### Угловой патрубок

Прикрепите угловой патрубок для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

- **Рис.34:** 1. Угловой патрубок 2. Корпус пылесоса

## Угловой патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в труднодоступных высоких местах.

- **Рис.35:** 1. Угловой патрубок 2. Удлиняющая труба 3. Корпус пылесоса

## Чистка без сопла

Порошок и пыль можно собирать без сопла.

- **Рис.36**

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВНИМАНИЕ:

- Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

## Очистка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не удаляйте пыль с пылесоса и фильтров с помощью пылеуловителя. При этом пыль попадает внутрь корпуса, что становится причиной неполадок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После промывки фильтров высушите их перед использованием. Использование влажного фильтра может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Очистив основной и губчатый фильтры, установите их на место перед использованием. При эксплуатации пылесоса без основного и губчатого фильтров пыль попадает в корпус двигателя и вызывает неполадки.

## Корпус пылесоса

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

Также прочистите всасывающее отверстие и область установки фильтра.

► Рис.37

## Фильтр

Когда в фильтре скопится пыль и мощность пылесоса уменьшится, промойте фильтр в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием.

► Рис.38

## Губчатый фильтр

Ниже описана процедура очистки губчатого фильтра.

1. Снимите основной фильтр.
2. Вытяните губчатый фильтр из проема между стойками.
3. Очистите губчатый фильтр, постучав по нему или промыв. В случае промывки тщательно высушите фильтр перед использованием.
4. Вставьте фильтр в проем между стойками в его исходное положение. Убедитесь, что губчатый фильтр плотно прижат к нижнему краю стоек и между ним и всасывающим отверстием нет зазора.

► Рис.39: 1. Губчатый фильтр 2. Нижний край стоек

## Перечень проверок перед обращением в ремонтную мастерскую

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	<ul style="list-style-type: none"><li>• Контейнер заполнен пылью?</li><li>• Фильтр засорен?</li><li>• Заряд батареи недостаточен?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Очистите контейнер от пыли.</li><li>• Вытряхните пыль или промойте фильтр.</li><li>• Зарядите батарею.</li></ul>
Не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заряд батареи недостаточен?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Зарядите батарею.</li></ul>

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не пытайтесь чинить пылесос самостоятельно.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (Прямая труба)
- Патрубок
- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Гибкий шланг

- Фильтр
- Фильтр предварительной очистки
- Высокоэффективный фильтр
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.





**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885261E986  
EN, SV, NO, FI, LV,  
LT, ET, RU  
20170921